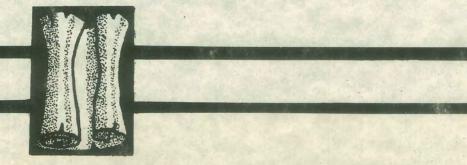
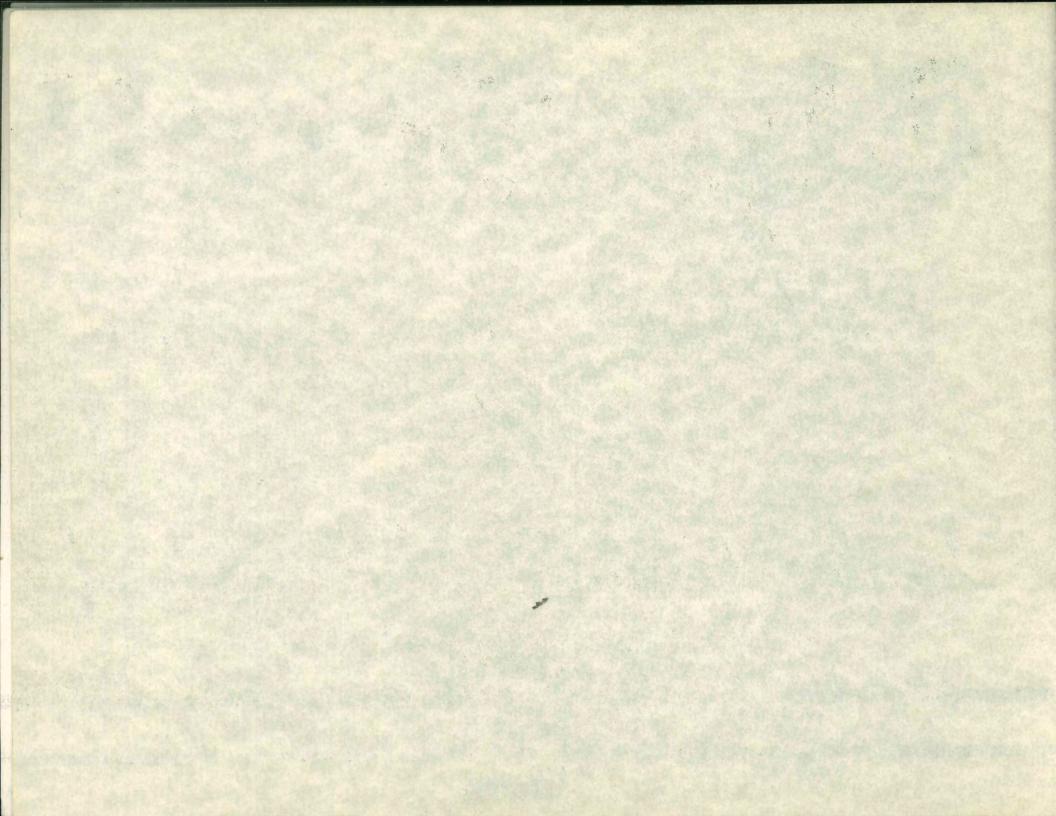
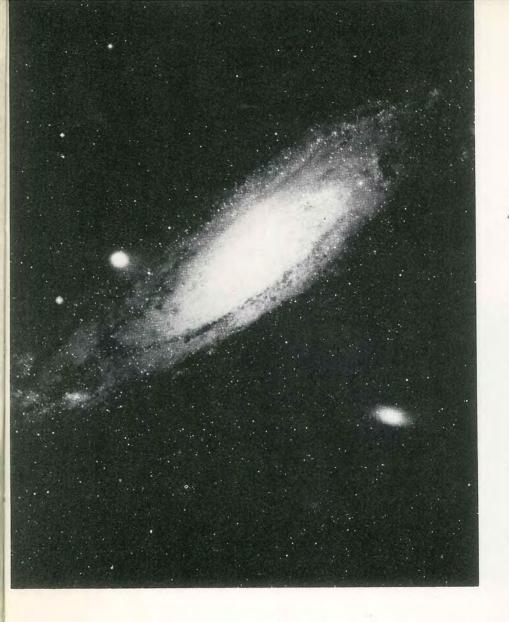


# The Stroll Published by the Graduates Jorah Vodaath High School

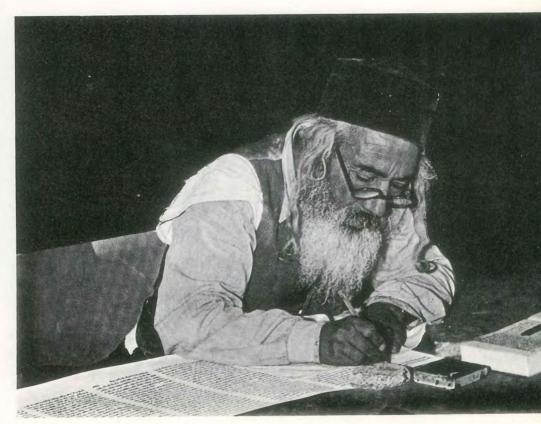


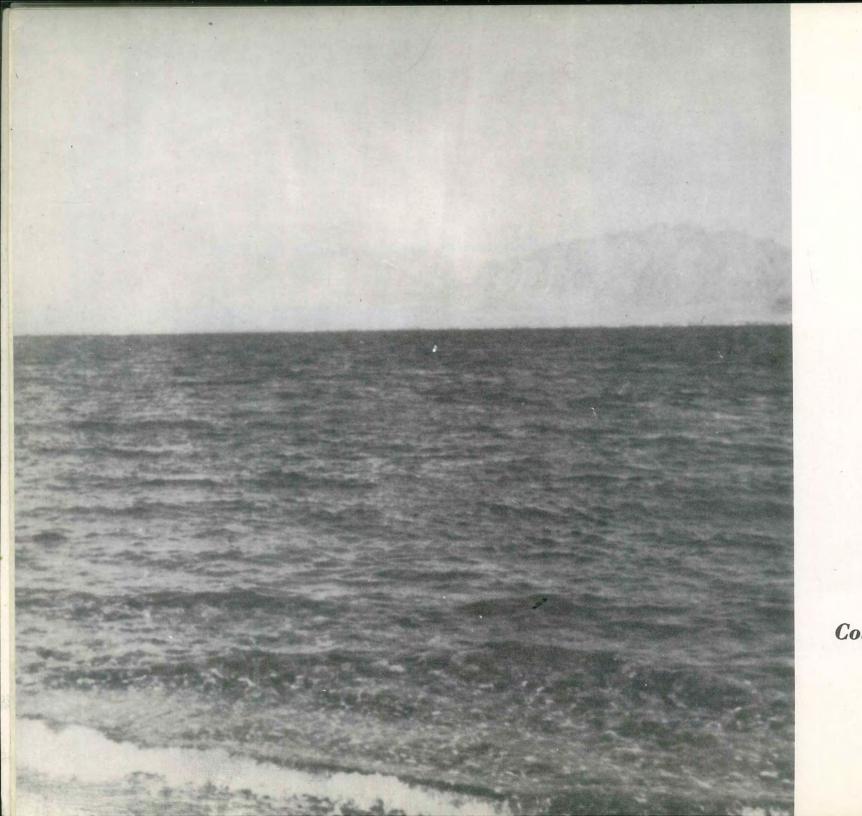




Were the world of parchment made

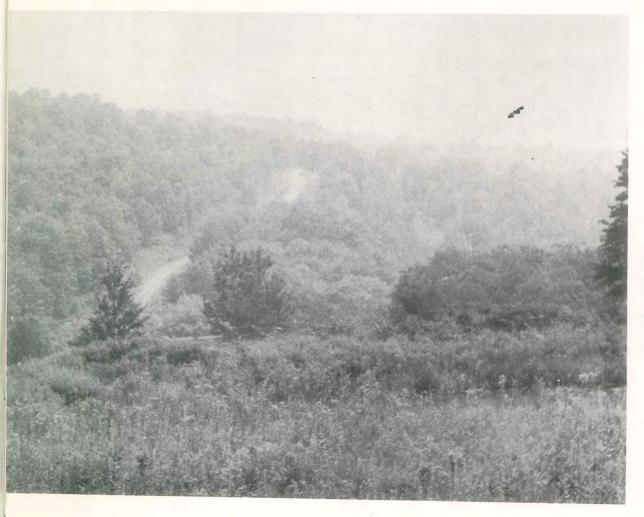
Were every man a scribe by trade





Could we with ink

the ocean fill



To write the love of G-d above
Would drain the ocean dry
Nor would the scroll contain the whole
Though stretched from sky to sky

Meir ben Isaac Neherai (Circa 1050)

Were every blade of grass a quill

You stand humbled by the towering majesty of sweeping mountain peaks. The teeming humdrum of a busy world fades away beneath the tranquil murmur of a smoothly-flowing stream. Your heart is quieted by the smug security of the surrounding forest. You look around at the idyllic scene and with mute lips, but an eloquent heart you praise the Artist who fashioned this masterpiece so long ago. For there are no words to say. Your imagination follows this stream towards the ocean. You can smell the briny ocean air and you can see the thundering waves crash against the jagged shore. You follow the mountains and your breath is taken away by the daring beauty of snow-capped peaks rising above the wispy clouds. With a smile that casts scorn upon all those who are blind to this art and its Creator you realize that you, your nation, and the world around you are all a praise to the master who fashioned you.

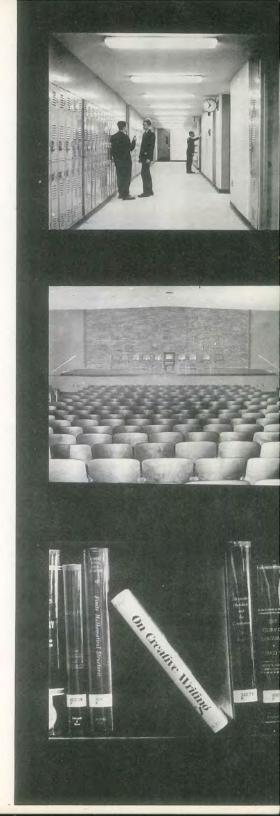
> גבורן עלמין ליה ולא ספק פרישותא גויל אלו רקיעי קני כל חורשתא דיו אלו ימי וכל מי כנישותא דירי ארעא ספרי ורשמי רשותא

### Contents

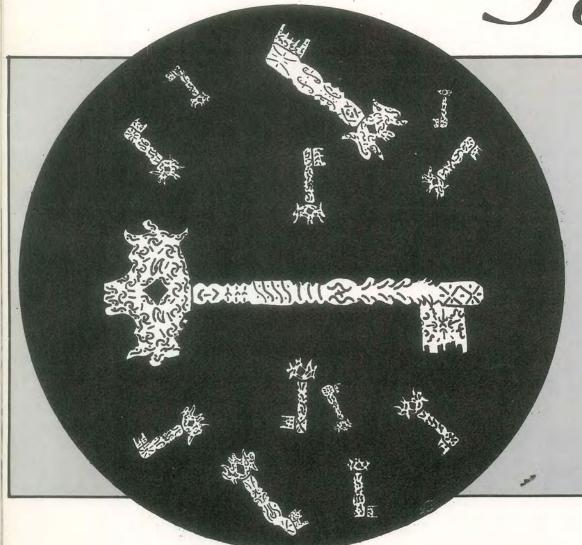
THEME	1
COVER STORY	4
FOREWARD	6
THE GRADUATES	
THE EDITORS	43
GRADUATION PROGRAM	46
THE FACULTY	47
HONOR STUDENTS	58
SCHOLARSHIP WINNERS	59
G.O. SERVICE AWARDS	
ACTIVITIES	61
IN DEDICATION	
LITERATURE	
ADVERTISEMENTS	85

#### DESIGN-Isaac Lamm, Abraham Mordowitz, Stanley Rieder

The graduating class of 1968 would like to extend their thanks and appreciation to those people whose work has been invaluable towards the success of this Scroll: To Rabbi Lonner for making sure that our Scroll would always be a source of pride to us; to Rabbi Krieger, our Hebrew consultant, and Rabbi Singer, our English Literary Advisor; to Jerome Markowitz for his help with photography; to Isaac Lamm for the weeks of painstaking work which yielded the beautiful cover which adorns The Scroll; and last, but certainly not least, to the staff of The Scroll for the dedication and perseverance which made possible the success of The Scroll 1968.



## Forward



Time. Implacable, irrevocable, and irreversible. Slowly the sun rises and with the frightening certainty of Time it sets again amidst the quiet splendor of a dying day. A day that can never be relived. A day which proudly left the future to become the present, and has now irrevocably become the past. A day which is imprisoned by Time, and like Time itself, offers but one consolation—Memory.

We have lived through many such days and we have watched countless sunsets fade into months and then years. We are firmly convinced that no number of words or pictures can relive for us the companionship and sublimity which we have experienced in our four years at Torah Vodaath. No publication can capture the spirit of these years, nor do justice to the vibrant youth that is the graduating class of 1968. We shall go forward, for we hope that the future holds much in store for us. Yet, the past shall be very much alive in our memories. The Scroll cannot take the place of these memories, nor shall it try. For the Scroll is merely a key—the key to a past that has enlightened the present, and will surely enrich the future.

STANLEY RIEDER Editor-in-Chief

### The Graduates

whose distant footsteps echo through the corridors of time.

Sir Henry Taylor



#### JACK ARON

A Ben Torah who is also talented in secular subjects, Jack has spent four highly successful years with us. Maine's contribution to Torah Vodaath has maintained an exceedingly high average in math as well as in the other sciences. and will surely enjoy continued success in life.

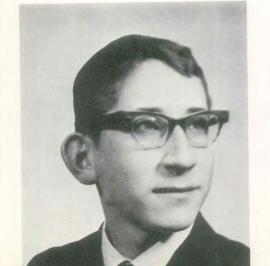
ויעקב איש תם יושב אהלים

איזו היא דרך מוכה שידכק כה האדם ? לב מוכ

#### ABRAHAM H. BERGER

Quiet and unobstrusive, Abe has nevertheless found his way into the hearts of his classmates. A veteran of Torah Vodaath Abe has shown himself to be well-deserving of the dual title of Senior and Beis Medrash bochur.





#### YITZCHOK BAUMINGER

Possessing a wealth of oratorical skill, Yitzchok has led his debating teams to many a class victory. He has also been very instrumental in the publication of the Scroll as Assistant Photography Editor. Despite these time-consuming activities, Yitzchok has still managed to maintain his honor roll status.

גומל לאיש חסד כמפעלו

#### DAVID BERGER

הוי גולה למקום תורה

Hailing from West Germany, David has shown great fortitude in adjusting to a new land and a different life at Torah Vodaath. With a bright and friendly disposition, David has proven himself both in the Beis Medrash and in the classroom.



#### ALLEN MECHEL BERGER

Athletically inclined and always ready to lend a helping hand, Allen has become a most popular member of the student body. Twice elected sports captain and class delegate to the student council, Allen has nevertheless found time to do well in his classroom studies, a fact proven by his winning of an Alternate State Scholarship.

אין לך דבר העומד בפני הרצון



#### DAVID HAROLD BERGER

A confident smile, a flair for being well-dressed, and a jovial countenance all combine to assure David of a carte blanche for success in any field he chooses. Typing Editor of the Scroll, David has shown sincere dedication to his class and to the Mesifta.



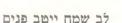
בא יבא ברנה



#### JERROLD BERGER

Deep insight and extreme devotion explain Yisroel's success in all his numerous undertakings. He has proved himself an excellent student by applying himself diligently to his studies; appropriately winning an Alternate State Scholarship. Yisroel, throughout his high school career, has also distinguished himself with equal devotion to the Torah.

כמה חביבין ישרא־ל לפני הקב"ה



#### MORRIS BLASSBERGER

Moshe is preparing for a career in mathematics, and is definitely suited for any undertaking. A four-time member of his class debating team, Morris is considered one of the school's better debaters. Outspoken at times, yet always able to defend himself, Morris possesses what it takes.





Our Senior Class President, Josh has merited this post by his courtesy, sincerity and maturity. He has earned the admiration of us all by his wit and immaculate dress. A debating captain and a skillful speaker, Josh has aptly expressed the ideals of the senior class. Combining intelligence with hard work, Josh is an honor roll student and has achieved prominence in his talmudical studies in the Bais Mamedrish.

ומצא חן ושכל מוב



#### STEVEN BLUTH

The tallest of seniors in more ways than just physically, Steve has truly applied the superlative to all that he undertakes. A consistent honor student and a deservedly popular friend, Steve's effort and diligence have paid off well both in the classroom and

in the Bais Hamedrish.



זהו שאומרים עליו אדם גדול הוא



#### MARTIN BLUMENKRANTZ

Noted for his incessant appearance on the Honor Roll and for his exceptional character, Martin has been regarded with awe by both students and teachers alike. To add to this outstanding record, Martin has been able to accomplish this feat without any loss to his talmudical studies.

וחכמה לאיש תבונה

#### BENJAMIN BRANDSDORFER

A fierce competitor, Benjie has been an all-star in nearly every tournament since his freshman year. Benny is also a competitor in the classroom, excelling in mathematics. He is planning a career in accounting and will probably make all-star there too.



חסד ואמת ינצרהו



#### HYMAN BRODT

Reserved, but of discerning judgment and perceptive mind, Hymie is one of our most respected seniors. He has attained one of the highest scholastic averages and has demonstrated outstanding ability as Literary Editor of the Scroll. A Talmudic scholar of remarkable repute and student of fine character and friendly disposition, Hymie is perhaps the personification of all that Torah Vodaath stands for.

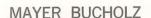
רוח חכמים נוחה הימנו

כל אדם שיש עליו חן, בידוע שהוא ירא שמים

#### TOMMY CZEISLER

Tommy, one of our more energetic classmates, has been the outstanding captain of our soccer team. Tommy is also somewhat of a polyglot. He speaks four languages fluently and one other fairly well. A diligent, sincere person, Tommy is a sure bet to reach his goal in life.





An artist to the fullest sense of the word, Mayer's art has decorated almost all of Torah Vodaath's publications at one time or another. Mayer is also an artist in the classroom and the Bais Hamedrish, as can be seen by his high marks and talmudic knowledge.

נפש עמל עמלה לו



#### UZIEL DAVID EICHORN

A true veteran of Torah Vodaath, Uziel, affectionately dubbed "Itchie," is the epitome of the T.V. spirit. An established lamden, being in the highest senior shiur, Itchie has nevertheless done well in all his secular studies and has served repeatedly in various G.O. offices. It is not hard to see why Itchie is deservedly one of the most popular and respected seniors.



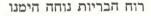
החכמה תעז לחכם

#### DAVID AARON EDELSTEIN

The sundry positions that David has held in the last four years, are reflective of his diversified interests. Besides being debating captain for three years, he found time to take charge of the bookroom and G.O. Store. David's creative mind was utilized when he served as Associate Literary Editor of the Scroll.

כל מי שהוא נאמן, הקב"ה מביא ברכות על ידו





#### MARTIN EINHORN

Immaculate and well-groomed, Martin is a favorite in any group of friends. At home as well in any subject, especially math, Martin makes high school and high marks look easy to master.





#### ABY D. FEIGENBAUM

A genuine masmid who is friendly and outgoing, Aby is popular with everyone. Athletic and intelligent, he has participated in tournaments and served as debating captain. These assorted fine qualities have impressed everyone throughout high school.

לחכם לב יקרא נבון



#### VICTOR FRIED

A fine speaker, Victor has shown his talent by becoming a finalist in the school oratory contest as well as participating in his class debating team. In the classroom, Victor has excelled in all subjects but has shown special ability in the field of mathematics.





With an avid interest in world affairs and current events, Yossie has received his highest marks in Social Studies. His friendly disposition, concern about his fellow classmates, and his brilliant record in the Bais Hamedrash have earned Yossie the admiration of all.

ומתישב לבו בתלמודו



כי אם עשות משפט ואהבת חסד

#### SHLOMO GERTZULIN

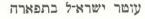
The son of one of our most renowned Rosh Yeshivos, Shlomo has given every indication that he will follow in his father's footsteps. His ability to comprehend difficult portions of the "Gemorrah" and its commentaries is truly admirable. Shlomo, who served ably as business manager of the Scroll is appropriately interested in the field of education.



#### ROBERT FRIEDLANDER

Witty, with a vivid imagination, Robert has turned many dull, routine days into interesting afternoons. Thoughtful and inquisitive, his comments have been the basis for many discussions. Hailing from Brazil, Robert is constantly striving forward to gain greater knowledge of Torah and of the world.

לא ימנע מוב להולכים בתמים



#### IRVING GOLDENBERG

Entering Torah Vodaath in his junior year, Irving rapidly won the friendship of his classmates. Courteous, affable and industrious, he has displayed a keen mind and mature stature in and out of the classroom. We are confident that Irving will reach unprecedented heights of achievement in the business world.





#### PHILLIP GOLDFEDER

Cheerfulness and a pleasing wit are among the virtues of this fine individual. Diligence and determination go hand in hand with his other qualities to spell the letters of "sure success."

תוכו רצוף אהבה

חם ושלום שפסקה מוכה מישרא-ל

#### YEHUDA GROSSBERGER

A debater of excellent stature, Yehuda has contributed a great deal to the competitive and extra-curricular activities of the G.O. He has at the same time been able to maintain an enviable record in all subjects, with particular emphasis upon the most perplexing subjects of science and chemistry.





#### SHMUEL GROSS

Shmuel has only been with us for a short time, but has already made his mark in Torah Vodaath. A true masmid and Talmid Chochom, possessing both the warmth of a Chasid and the love for learning, Shmuel has in him those essential qualities of a real Yeshiva bochur.

גדול העושה מאהבה

רודף צדקה וחסד ימצא חיים

#### CHAIM HALBERSTAM

Cheerful and energetic, Chaim has won the friendship and respect of the entire student body. Dynamic and efficient, he has capably served the student body this year as Assemblies Chairman. An intelligent and genial student, Chaim did well in his studies and maintained a high average.



#### SAMUEL GROSSMAN

Shmuel's bubbling, effervescent nature has endeared him to his classmates. His inquisitive mind keeps him interested in all his studies, especially math and physics for which he has a special liking. Shmuel plans to continue his studies in these two subjects and aspires to become an engineer.

המיבה ה' למובים



A quiet smile is the friendly facade of an earnestness and integrity that only Neal's friends can truly appreciate. A devoted student and a ready friend, Neal seems to possess an endless fountain of patience and amity



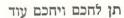




#### ISAAC J. HERSCHLAG

A dedicated and reliable friend, Yitzchok has served with distinction as Assistant Assemblies Chairman and typing editor of the Scroll. Although only two years in Torah Vodaath, Yitzchok, an excellent Math student, has truly made his name both known and respected among all who know him.

מגן הוא לכל החוסים בו



#### STEVEN HOFFNUNG

Although with us for only two years, Shimon has already become very popular. A warm personality coupled with a studious intelligence make him a very easy person to befriend. His favorite subjects are math and science, but he has done very well in all his studies.



#### JOSEPH HOCH

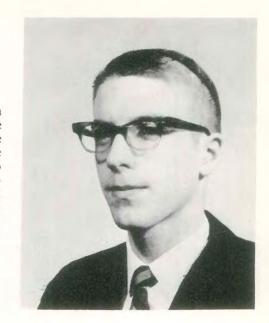
Being widely acclaimed as one of Mr. Fein's best French pupils, Joseph has proven to be equally proficient in mathematics. His lively class participation has manifested his keen sense of humor and his intuitive mind. These qualities have made Joseph a favorite of all who know him.

נוצר תאנה יאכל פרי'



#### LARRY KAR

Although Larry didn't enter Torah Vodaath until his junior year, he lost no time in making his presence felt. As an editor of the Bulletin he consistently submitted articles to educate and inspire his fellow students. Despite his diligence and seriousness in both secular and religious studies, Larry displays a keen sense of humor and friendly disposition.



שכל מוב יתן חן

#### ELIOT KAPLAN

Eliot has done well in all subjects but he has exhibited remarkable proficiency in mathematics. That his future lies in the field of mathematics, was proved by his superior score on the math section of the S.A.T. Eliot's intelligence and perseverance combine to form a formidable asset.

הזורעים בדמעה ברנה יקצורו



His friendly, quiet personality tends to hide Pinchas' brilliance. Most of his time is utilized in the Beis Medrash, yet Pinchas has still compiled an admirable average, served twice as class debating captain, and achieved truly outstanding scores on the S.A.T. Pittsburgh has certainly sent as a pearl in the guise of Pinchas Klahr.



ואם עמלת בתורה יש לו שכר הרבה ליתן לך



#### HARRY I. KLARISTENFELD

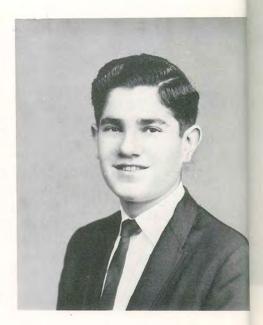
An avid participant in G.O. activities, Harry has nevertheless maintained a high scholastic average and has been awarded a Regents State Scholarship. He has displayed leadership and perseverance in serving as G.O. Secretary and Debating Chairman. Harry's command of the English language was manifested by his work as Literary Editor of the Scroll, and Editor-in-Chief of the G.O. Bulletin.

אשרי אדם מצא חכמה

קשה לכעום ונוח לרצות

#### JOSEPH KNOLL

Truly dynamic with outstanding scholastic abilities, Joseph is quite a popular student. He has proven this by being elected class represensative to the Student Council. It's quite evident that his classmates have readily recognized his organizational and diplomatic abilities, which will serve him well in later life.



#### ALFRED A. KLUGMAN

In just two short years at Torah Vodaath, Alfred's friendly and kind personality has made him many a friend among his classmates and teachers. His popularity is evidenced by his being elected class representative. Alfred has done well in his studies and his special interests lie in the fields of learning and electronics.

וכתר שם פוב עולה על גביהן



#### ELUZER KOWALSKY

A winning smile and a quick wit have earned Eluzer a berth in the hearts of his classmates and teachers. An inquisitive and perceptive mind has put Eluzer among the group of honor students, and has made him an editor of the Bulletin, Dynamo, and Scroll.



איש אהב חכמה

#### JACOB KOHN

Both in the classroom and in the Beis Medrash, Yaakov's diligence and effort have earned him the respect of his classmates. His open, yet demanding, candor is truly admired by many of his friends.

שואל כענין ומשיב כחלכה



#### לב נבון יקנה דעת

# Meilech has amply displayed his vast amount of knowledge by winning a State Scholarship and receiving high marks in all subjects. His resourcefulness and organizational ability have earned him many positions with the G.O., and have helped him gain wide acclamation from his fellow students.

MEILECH KURZER

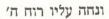




#### ISAAC LAMM

Isaac has displayed great artistic skill and imagination as Art Editor of the Scroll. His proficiency with musical instruments has enhanced the quality of the school orchestra. An amiable and ardent student, Isaac has won the friendship of all his classmates.

עושה בידיו והקב"ה מברך מעשה ידיו



#### JOSEPH MENDEL LEVY

A versatile masmid, Joseph has earned the respect of teachers and classmates alike with his impeccable behavior and manners. Joseph's future plans are to become a rebbe and to devote his lifetime to the study and teaching of Torah, and the spreading of Yiddishkeit.





Being a participant in almost all G.O. sports tournaments, Yossie has created a reputation not only as a diligent student but also as an agile sportsman. Cheerful and full of spirit, Yossie has applied his zeal and creativeness to excel both in the Beth Hamedrash and in the classroom.

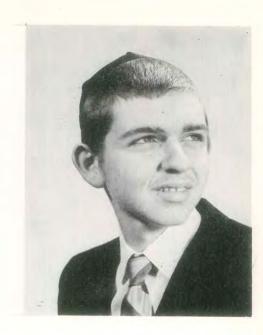
וכל אשר יעשה יצליח



כל מי שעוסק בתורה הרי זה מתעלה

#### MENDEL LIPSCHUTZ

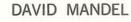
With classic warmth Mendel has devoted himself with fervor to the study of the Torah. A gentle character and genuine friendliness enhance the reputation of this Ben Torah who hopes to dedicate himself entirely to Limudei Kodesh.





Ben's warmth and good fellowship have earned him many friends. The possessor of a keen sense of humor and good grades, he is truly an admirable and successful student. An eager learner, Ben has shown great zeal for the furtherance of his knowledge and will surely make his mark in the world.

אין השכינה שורה אלא מתוך שמחה



Sports captain, debating captain, and G.O. Delegate; what else is left except scholastic ability?-and Dave's got that too! His popularity and varied abilities in most fields really set him apart from the ordinary. Athletically inclined, yet academically astute, David has amply demonstrated the versatility necessary for success.





אהבה שאינה תלוי' בדבר אינה בפולה לעולם



#### LESLIE MANDEL

Being a diligent student and winning a State Scholarship did not detract from Leslie's studies in the Bais Hamedrash, where he learns with great fervor. The uncanny amount of concern he has shown his classmates and his happy disposition is sure to impress everyone as it has impressed us all.

דברי פי חכם חן



#### DAVID MARKOVITS

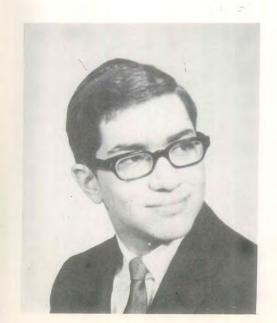
Friendly and sincere, David has earned the friendship and respect of us all. This Colombian-born student has won many admiring gazes for his ability and diligence. The intricate mechanisms and principles of electronics have fascinated him, and he plans a career in this field.



#### ROBERT MANDEL

Devotion to learning has in no way hampered Robert's interest and ability in his secular studies. Not too many people have chosen as their goal the complex field of science, but Robert has shown he can handle himself in this field as well as in others.

מאור פנים ישמח לב



#### SOLOMON MENCHE

With the independence and maturity of a young man Solomon has successfully made his way through high school. A fine friend and a popular senior, Solomon can often be found poring over some worthy text adding to his already well-stocked store of knowledge.



איש מוב ונאמן

#### JEROME H. MARKOWITZ

Jerome has constantly kept his class in a state of suspense as to what he will conjure up next. His humor and professed prowess as a magician make him a sought-after friend. His admirable record in studies indicates that in the classroom Jerome is quite serious.

מעשים מובים כתרים הם

#### ASHER MILLER

Fervent devotion to Torah, intelligence and sports ability are the ingredients of a truly well-rounded student. His spirited personality complimented by his numerous attributes have won him many friends. Diligent and studious, Ushie should excel in his career's choice.



והרנינו כל ישרי לב





#### ABRAHAM MORDOWITZ

The unique combination of efficiency, popularity, and both scholastic and administrative ability combine to make Abe one of our most illustrious students. Having admirably run the gamut from debating captain to G.O. President, he has found time to help decorate the pages of the Scroll with his artwork.

חכמת אדם תאיר פנין



כשאדם שמח הלב שמח תחלה

A warm and vibrant nature has won Shaye many friends. An optimist at heart Shaye has shown us how to get through high school without ever changing a smile to a frown.





Coming to us from Israel, Mordechai has been able to finish high school in just three years and has thus gained the respect of all his colleagues. Bright and witty, Mordechai has been able to achieve a 90% average by doing well in all subjects, especially math; a true feat of skill and determination.

אין חכמה כחכמת ארץ ישרא-ל



#### HARRY H. NEUHOFF

Besides being an ardent student, Harry has demonstrated great versatility. He has served as delegate to the Student Council, debating captain, and editor of the Bulletin. This active student also displayed keen business dexterity while serving as manager of the G.O. Store, G.O. Treasurer and business manager of the Scroll.



אמור מעט ועשה הרכה

#### MORDECHAI MUSCHEL

Mordechai has always been one of the class favorites. His great sense of humor and popularity have led to Mordechai's being twice elected class representative. There is a strictly serious side to him which he displays in his studies of the Torah, and this is where his future lies.

ותן שכר פוב לכל הבומחים בשמך באמת



Though physically not the largest of seniors, Jacob is certainly of the biggest in many other aspects. Maintaining a wonderful sense of humor, Jacob has proved himself most popular. While serving as G.O. delegate and member of the debating team, he employed his abilities wisely.



קפן הוא וגדולים מעליותיו







#### ISAAC OBSTFELD

Coming to our school in his sophomore year, Isaac was quick to establish a reputation of being a student of sterling character, remarkable perseverance and superior intelligence. The zeal and fortitude which he displayed in the Bais Medrash is a pride to Torah Vodaath and an inspiration to all. Isaac distinguished himself by attaining an average well over 90%

אשרי אדם שעמלו בתורה

גדול התלמוד שמביא לידי מעשה

#### SHMUEL PODEMSKI

Sam, a relative newcomer to Torah Vodaath, has already gained many friends. While rated highly for his hasmodoh and Torah knowledge, he has at the same time easily obtained high grades in his English studies. This coupled with his very business like mind, will surely carry him to success in his chosen field.





#### SHELDON PERL

When Sheldon is around, there never seems to be a dull moment. He can always be counted upon to liven up the atmosphere with his quick wit, which is matched only by his scholastic ability. The fact that he won a State Scholarship came as a surprise to no one.

מרגלית אי אפשר לדעת שוי׳

#### MORDECHAI PREISEROWITZ

Despite a quiet and reserved manner, Mordechai is the possessor of a perceptive and resourceful mind. A studious member of the Bais Medrash, he's an individual of fine character and outstanding "midos". These assets combine with his many other personal attributes to make Mordechai a graduate well worth watching.



שוב לשמים ומוב לבריות

#### AVROHAM Y. POLLAK

With a sincere interest in both old and young people alike, Yidy has devoted much of his time in working for the Agudah. Well equipped with a perceptive mind and an excellent background of both Hebrew and secular subjects, Yidy is sure to succeed in his chosen field of Torah and Chinuch.





#### ZALMAN RABER

If affability is an art, then Zalman is truly an artist. His kind, soft-spoken manner have endeared him to all who know him. A consistent honor student, Zalman has nevertheless shown himself to be the personification of a devoted Ben Torah and an aspiring Talmid Chochom.

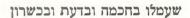


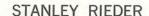


#### MOSHE RAVITZ

An admired student, Moshe has' worked zealously and diligently to attain his high grades. He finds fulfillment in trying to help others and in time of need, everyone knows that this affable and cheerful colleague can be depended upon for valuable assistance.

כי בו ישמח לבנו





A striking combination of intelligence and determination have put Stanley among the top in his class. Winning the coveted Merit Letter of commendation and attaining the school's highest mark on the Regents Scholarship Test, Stanley has also demonstrated his aptitude for leadership as Editor-in-Chief of the Scroll. Throughout all, Stanley has also admirably demonstrated his zeal in Limudei Kodesh.



#### EZRIEL REICHMAN

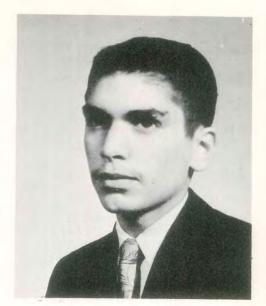
Ezriel's articulation was amply proven by his appointment to several debating teams and his being a finalist in the school oratorical contest. A zealous student, his abilities in secular studies are surpassed only by his knowledge in Torah studies. A loyal friend and devoted scholar, Ezriel is sure to succeed in all his future endeavors.

ויעלצו כך אהבי שמך



#### RUVEN Y. ROSENBERG

A veteran of the dorm, Ruven's friendly smile is well known both in the dorm and in the Mesifta. Though most at home in history and science, Ruven does well in all other subjects and has proven himself to be a valuable asset to his friends and to the school.



אגילה ואשמחה בחסדיך

#### LOUIS ROSENBAUM

Louis is one of the most popular and talented students of our school. A perennial all-star basketball player, debating captain and possessor of a high scholastic average, Louis has exhibited great versatility. To add to all this is Louis' musical skill at the piano which has beautified many graduation exercises.



#### MARTIN ROSENFELD

Martin is among the few who have distinguished themselves in athletics as well as in their studies. Being a masterful basketball player, he has also maintained good marks. While serving as Associate Editor of the Scroll, Martin exhibited his command of the English language and put forth several creative proposals.



תמה לכך לתכונה





#### LARRY ARYEH RUBIN

His personality, characterized by immense maturity and an admirable knack at getting along with people, has made Larry one of the best-liked seniors. In recognition of his ability on the basketball court, his classmates have continuously elected him as sports captain. Larry's appointment to the office of Secretary of the G.O. served only to enhance popular belief that Larry will go far.

איזהו מכובד, המכבד את הבריות





One of our most eloquent seniors, Yanke distinguished himself by being a member of the debating team throughout his high school career. During the sophomore year, he was the winner of the school oratorical contest. Yanke's quick sense of humor and clever remarks have enlivened many a routine period.



#### EPHRAIM SAVITT

Ephraim, who has only been at Torah Vodaath for a short time, has certainly left his mark on the school. Besides being a well rounded student, Ephraim is the proud possessor of one of the highest scholastic averages in the school. He has frequently offered warm wit to brighten up class discussions. Ephraim is destined to go far.

ישמך אלקים כאפרים



והאר עינינו בתורתך ודבק לבנו במצותיך

### MOISHE SCHARHON

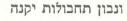
Hailing all the way from Seattle with an unswerving devotion to Torah and its statutes, Moishe is a fine example for us all. The possessor of a fine personality coupled with his love for learning, he is a bochur that both the Hebrew and English departments can be proud of.



# YEHOSHUA SCHACHTER

Taking the variety of photographs which were so essential to the Scroll's success was not an easy job, yet Yehoshua has proven himself equal to the task. His friendly personality and intuitive mind rate him as a sure success in all his endeavors.

לעולם יהא דרכו של אדם מעורכת עם הבריות



# JOSEPH SCHON

An excellent student who has done well in all subjects, Yossie has found the most success in mathematics. Coupled with this, is his outstanding record in the Bais Hamedrash where he learns with great fervor. Yossie is a bochur whom Torah Vodaath truly can be proud of.





### USHER SCHONDORF

Erudite and scholarly, Usher is one of the prominent "masmidim" of our Bais Hamedrash. He has met with equal success in his secular studies as shown by his 90-plus scholastic average. An affable personality and pleasant disposition have contributed to his widespread popularity and led to his election as class delegate to the Student Council.

אבל שנים שיושבין ויש ביניהם דברי...

אין כחו אלא כפיו

### CHARLES W. SEGAL

Charles' articulation and eloquence have contributed to his academic success. An able and agressive debater, Charles has been on his class debating team for four years. Doing well in all his subjects, Charles excels in the field of history and plans to go into law.





### MORDECHAI SCHONDORF

An extremely successful student, Mordechai has excelled in all subjects, becoming one of our most revered honor students and Torah scholars. His wide range of talents have been put to use wisely by the G.O. His swift movement through all levels of learning has left a lasting impression on all of us.

תורה שכינה שרוי' ביניהם

### MORDECHAI SILVER

A Talmudical scholar of considerable aptitude, Mordechai is also a student of good secular standing. His love of Torah is such that all who come in contact with him are overwhelmed. Mordechai is on his way to becoming a Talmid Chochom of reputable stature.



### כי מוב סחרה מסחר כסף

### ABRAHAM SILBERSTEIN

Abe, as he is called by his many friends, has a cheerful and optimistic personality. A sought-after friend, Abe has made his mark both in the classroom and in the Beth Hamedrash.

ויאמר אברהם אברהם ויאמר הנני



Due to his great popularity and keen organizational skills, Melvin has established a most formidable record as G.O. President and Vice-President. His landmark achievement was the establishment of the G.O. Recreation Room. Melvin has shown a sharp wit in his oratory as a debater and in his writing as a member of the Bulletin and Dynamo staffs. Despite this remarkable extra-curricular record, he has been an honor student throughout his high school career.



וכל מי שעוסקים בצרכי צבור באמונה







### CHAIM STEINBERG

A sincere masmid and a genuine Ben Torah, Chaim has nevertheless demonstrated his outstanding secular knowledge by maintaining an honor roll status. He has also revealed an avid interest in current world affairs and his opinions on these matters are regarded with respect by teachers and students alike.

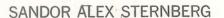
עץ חיים היא למחזיקים בה

### SAUL TAUB

With a wide range of interests and an admirable range of knowledge to match, Saul has taken a prominent place among his fellow graduates. Saul has put his avid interest in literature to good use in obtaining an admirable scholastic record.



איש יצא למצא לנפשן נחת



With firm resolution and an everpresent self-confidence, Alex has taken a prominent position among his classmates. Whether battling it out on the soccer field or verbally in the classroom, Alex is always a fierce competitor and as such has served successfully as sports and debating captain, and G.O. delegate.

הנה מה מוב ומה נעים שבת אחים גם יחד



### TOMMY VOGELMAN

Three thousand miles Tommy has traveled from Los Angeles to find the devotion to Torah that the name Torah Vodaath implies. Having found his "treasure" Tommy has applied himself assiduously and has reaped the fruits of his labor in both Hebrew and secular studies.



והבומח בה' חסד יסובבנו

# DAVID UNGARISCHER

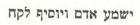
Our Sages have called silence and serenity the signs of wisdom, and appropriately David has shown that he has the beginnings of wisdom. A true masmid with an unswerving devotion to Torah, David is sure to accomplish his lofty ideals and goals.

אין לך אהבה כאהבה של תורה



It is not an easy task to adjust to a new school, yet Berish has come to us in his junior year and, unperturbed has gone on to excel in learning gemorah and has attained high marks in secular studies. He has also been appointed Editor of the Dynamo. Berish need not fear, his name will not soon be forgotten in the annals of Torah Vodaath.







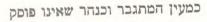


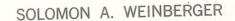


# JACOB WEINBERG

Well-liked and well-known, Jacky is a twelve-year veteran of Torah Vodaath. He has served on debating teams since his freshman year and has capably served as debating captain. Outspoken yet polite, Jack's chief interests lie in the field of Rabbinics and Law.

הוי מקבל את כל האדם בסבר פנים יפות





A 12 year veteran of Torah Vodaath Shlomie has established himself as a dynamic personality among his classmates and especially among his teachers. His humorous and provoking comments have livened up many a dull period. Liked by both teachers and students, Shlomie has done well in all his subjects.





## ROBERT RAPHAEL WEINBERG

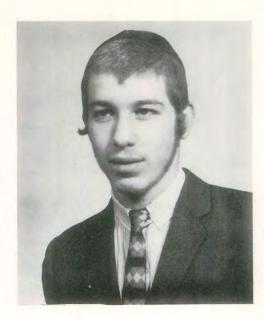
Quiet resolution is a formidable weapon in the face of any obstacle, and it is the use of this virtue which Robert has so completely mastered. With a patience and optimism that is truly to be admired. Robert has made a lasting impression on all those whom he has met.

ולא מצאתי לגוף מוב משתיקה

החכם ניכר בחכמתו ובדעותיו

### HERSCHEL WEISS

A student who isn't satisfied with facts and figures, Herschel has always delved deeply into his subjects to understand them clearly and completely. Although very interested in science, especially physics and psychology, the studies of the Torah will continue to be the prominent factor in Herschel's future.



JACOB M. WEINTRAUB

A native Philadelphian, Morty is the personification of the ideal of brotherly love. Besides being elected class representative and serving as a typing editor of the Scroll, this friendly fellow has amassed over a 90% average in math. We're sure that Morty will always be head and shoulders above the rest.

בגפן זו יש אשכלות גדולות



Jerry's quick sense of humor and clever witticisms have delighted his fellow classmates and teachers. His superior ability in all sports resulted in his election as sports captain several times, and was climaxed by his appointment to the position of School Sports Coordinator. These attributes together with his leadership and loyalty made Jerry an indispensable part of the student body.



כד מקום שהולך ניכר הוא







### ABRAHAM WIEDER

Friendliness and cordiality are two of the numerous ingredients that make Avraham a worthy and loyal friend. A zealous fervor in the Bais Hamedrish and a concentrating seriousness in the classroom have brought Avraham the respect of all who know him.

עבדו את ה' בשמחה

משך חסדך ליודעיך

### SHELDON JACOB WRUBEL

Sheldon's determination and persistence in studies have resulted in fine marks with outstanding achievement in Social Studies and English. Although quiet and reserved, Sheldon maintains a finely-tuned sense of humor and likeable personality. Ambitious and pleasant, Sheldon is one of our most zealous students.



## SHLOMO WERDIGER

Shlomie's sociability and good fellowship have held him in high regard by all. A lively student, Shlomie's stimulating comments inevitably liven up his math classes. A love for learning demonstrated in the Bais Hamedrish, has made Shlomie an admired "chaver".

לתבונה תתן קולך



כל העוסק בתורה לשמה זוכה לדברים הרבה

Well on his way toward becoming a real Talmid Chochom, Yitzchok has distinguished himself in our Bais Medrash. Friendly and well-liked, his keen wit and wide knowledge have gained him much rapport with his classmates. Thus, we are certain Yitzchok will succeed in life with greatest ease.

YITZCHOK ZABARE



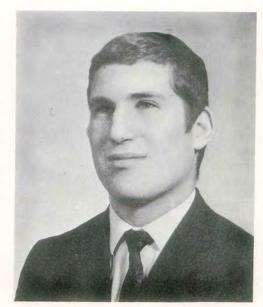
### ELI YEGER

Quiet and studious, Eli has displayed diligence in both the Bais Medrash and the classroom. A popular student, Eli is aiming for a career in law. His reputation among his teachers and fellow classmates has convinced us that he will undoubtedly suceed.

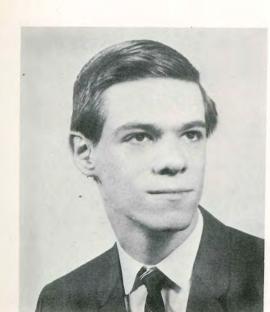
שומר תבונה למצא מוב

# BERNARD ZAKARIN

For four years Bernie has been one of the most popular students in the dormitory. His keen sense of humor has provided many lively afternoons for his classmates. Always thoughtful and considerate, Bernie has been a "friend indeed" for many of us. It is no small wonder that he has achieved popularity.



פיו ולבו שוים





### MENACHEM ZELMANOVITZ

The winner of the much coveted National Merit Letter of Commendation, Mendy has also attained an outstanding average. An avid devourer of literature, he has successfully utilized his outstanding talents as the Assistant Literary Editor of the Scroll.

החכמה והמדע לך



### EPHRAIM ZOLDAN

Although Ephraim has done well in all subjects it is in mathematics that he has shown superior achievement. In mastering this ancient science, he has shown outstanding ability to analyze a problem and has shown a great power of reason. These traits will no doubt be of immense aid in Ephraim's future success.

החכמה תמצא בלב

On the past few pages you have observed a multitude of smiling faces. On each face is etched a sublime look of final victory. A look of achievement which is the product of the success and failure; the jubilance and despair; and the hope and dejection which each graduate has experienced. Yet, pictures can simply show exteriors and give no real clue about the person himself. To you the graduates may seem to be just an amorphous group of 105 boys; 105 out of a world of 3 billion. But they are not. Each graduate is an entity, a world unto himself. You have seen embodied 105 different goals, feelings and beliefs.

Perhaps if you turn back now and look closer at these pictures they will take on new meanings to you. If so, then now you have truly seen the graduating class of 1968.

The Editors

The pen is the tongue of the mind.

Miguel de Cervantes

ART EDITOR
Isaac Lamm
ASSOCIATE ART EDITORS
Abraham Mordowitz, Mayer Bucholz



TYPING EDITORS
Yitzchok Herschlag, David H. Berger
Morton Weintraub
(not shown)

# The



EDITOR-IN-CHIEF
Stanley Rieder
ASSOCIATE EDITORS
Martin Rosenfeld, Eluzer Kowalsky



PHOTOGRAPHY EDITOR J Joshua Schachter

# Editors



ASST.

PHOTOGRAPHY EDITOR
Yitzchok Bauminger



ASST. LITERARY EDITORS
David Edelstein, Menachem Zelmanovitz
ENGLISH LITERARY EDITORS

Harry Klaristenfeld, Hyman Brodt



ASSOCIATE MANAGER Solomon Weinberger

BUSINESS MANAGERS Harry Neuhoff, Shlomo Gertzulin



HEBREW LITERARY EDITORS Uziel D. Eichorn, Zalman Raber

# **Commencement Exercises**

TORAH VODAATH HIGH SCHOOL

Sunday, June 23, 1968

ProcessionalGr	aduates
Salute to the Flag	ssembly
Welcoming Remarks	Lonner
Choral Selections	aduates
Salutatory Address	l Klahr
Orchestral Selection	rchestra
Address	Belsky
Choral Selections	aduates
Valedictory AddressStanley	Rieder
DISTRIBUTION OF AWARDS	
Orchestral Selection	rchestra
DISTRIBUTION OF DIPLOMAS	
THE STAR SPANGLED BANNER	
RecessionalGr	aduates

The Faculty

LELL

A voice in the distance wakens the slumbering ages.

Henry Wadsworth Longfellow

# English

Unquestionably, the most controversial of our instructors: is the outspoken and unreserved Rabbi Singer. His English periods run the gamut from political science lectures to informal discussions on Al Capone. Guiding himself by the valuable insights that he gains by interviewing taxi-cab drivers, elevator operators and Yeshivah boys, Rabbi Singer always is ready to give his opinion on any topic. An instructor at one of Brooklyn's leading colleges, he shares with us the intellectual enlightment which he attains at the institution. The Rabbi is truly a "fantas'tic" teacher and we sincerely hope that he will become an equally fantas'tic doctor-Ph.D.

Rabbi E. Yarmish's class is not an English period which one whiles away discussing politics or alienation. In his English room are discussed such interesting topics as the "wonderful world of words" and the unforgettable Shakes-



Go fill the cap.



Experiments in mass hypnosis

### sacrosanct

sac-ro-sanct (sak'rō-sankt'), adj. [< L. sacer, sacred + sanctus, holy], very sacred, holy, or inviolable. (sak'rō-sankt'),

sad (sad), adj. [SADDER, SADDEST], xpress-[AS. 52 t, etc. become sad'de sad.dl horse, etc. in v.t. [-p

upon. den. saddi

Mr.Selengut Sad-da eve (sa) vo-se r, ma member of an ancient Jewish sect that adhered strictly to the written law. sadiron (sad'i'ern), 'n. a heavy

Sad-Ism (sad'iz'm, sā'diz'm), n. (< Count de Sade, 18th-c. Fr. writer], the getting of pleasure from mistreating others.—sad'ist, n.—adj.—sa-dis'ft-cal-ly, adv

sad sack, [Slang], one well but is incompetent tently in trouble.

sa-fa-ri (sa-fa'ri), n. [pl. -B safara, travell, a journey expedition, esp. in Africa. safe (saf), adj. [SAFER, SAF salvus], 1. free from dama etc. 2. having escaped i

safe'ty, n. [pl. -Tiss]. 1. a being safe; security. 2. any device for preventing accident. adj. giving safety. safety belt, a seat belt securing a passenger in an airplane or automobile. safety glass, shatterproof glass.

Mr. Koenig

- match that lights on a prepared sur-

bent back on itself nt held in a guard. izor with a detach-nto a holder with

automatic valve if the pressure in n. [< Ar. za'farān], ge stigmas yielding

a dye and seaso stigmas, 3. orange S. Afr. D., South sag (sag), v.i. [prob. ≤ ON.], 1 middle, from weig hang down unev through wearines sagging. 2. a sagg sa-ga (sā'gə), n. medieval Scandin tles, legends, etc.

heroic deeds. Mr. Salzman sa ga cious (so-ysagax, wisel, keenly perceptive; shrewd.
—sa·gac'l·ty (-gas'o-ti), n.

-sa-gac'i-ty (-gas'o-ti), n.
sage (sāj), adj. [saGer, saGest], [ult.
< L. sapere, know], l. wise and perceptive. 2. showing wisdom: as, asge comment. n. a very wise man.
sage (sāj), n. [< L. salvus, safe: it reputedly had healing powers], l. a plant of the mint family with leaves used for flavoring meats, etc. 2.
sagebrush.

sage'brush', n. a shrub with a sage-like odor, found chiefly on the western plains of the U.S.

Sag-ir-ta-ri-us (saj'i-tar'i-as), n. [L., e ninth sign of the zodiac:

sə-hār'ə, -hā'rə), n. a vast uding over N Africa. ib), n. [< Ar.], master: title ed by natives in India when or of a European. pt. and pp. of say. adj.

gon', -gon'), n. the capital

large

living

n and

etc. 2. having escaped i larmed. 3. giving protection worthy. 5. prudent; caut locking metal container for safe'/-con'/duct, n. per travel safely through enems Rabbi Blumenfrucht means of sails. 2. to travel safe'/-de-pos'it box, a box for storing valuables, as in a bank vault. safe'/guard', n. a protection; precaution. v.t. to protect or guard. safe'/keep'ing, n. a keeping or being kept in safety; protection. safe'/ty, n. [pl. -TIES]. 1. a being safe; security. 2. any device for preventing accident. adj. giving safety.

sail'bo sail'fis sail'or by saili navy. saint 1. a h

dely Rabbi Singer -LIEST], adj. —samvin ness, Ji.

ten. ēven, hêre, ovēr; is, bīte; lot, gō, hêrn, tōō! look; oil, hin, fhen; zh, leisure; ō, ring; ə for a in ago; ë, Fr. cneur; i; ü, Fr. duc; kh, G. ich, doch; ‡ foreign; < derived from



pearian characters such as "Polonius," "Ophelia," "Hamlet," and "Macbeth."

The most reserved and appreciated member of the faculty is doubtlessly Mr. Salzman. With an astounding efficiency he methodically covers a syllabus that is dominated by Dickens and Shakespeare and dotted with endless short stories. Mr. Salzman's periods, punctuated by his pert comments and those of his beloved canine assistant, Ginger, are without parallel in our school. Always willing to assist and advise a student, this benign English teacher is looked upon by many as a friend first and a teacher second. By his integrity, sincerity and dedication, Mr. Salzman has served as an inspiration to all of his students.

When we were freshmen, we were at best just boys. Now we are at worst young men. Mr. Selengut played a major part in this metamorphosis. From the inner feelings of the unknown poet of "Sir Patrick Spens" to examples of his interesting humor, he showed us that our elementary education was over. He continues to this day in his never ending battle for culture and sophistication.

Of the many attractive features of our new biulding, the library has been the most popular. In part, this is due to the wide selection of old relics as well as up to date literature that our library has to offer. But our library's major success can be attributed to our efficient librarian Mr. Koenig with whom one can have many an illuminating discourse about a variety of topics. Being articulate and sophisticated Mr. Koenig is also capable of substituting for any teacher should it be necessary.



"Ginger."



The author of "How to Make a Million."



Huh, where'd they all go?



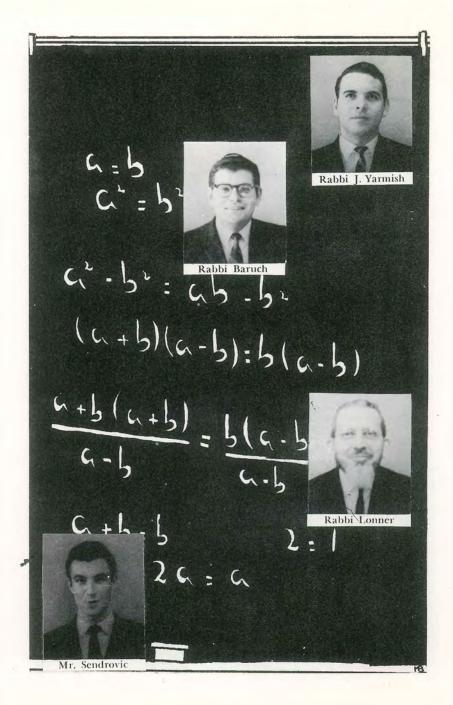
Rabbi Lonner wants ME?!?!

# **Mathematics**

Throughout our tenure in TVHS we have been introduced to three individuals who have proved themselves outstanding in the varied fields of Math, French, and Philosophy. These three are Descartes, Pascal, and Rabbi Lonner. Though he teaches French with the finesse and the sense of humor of a true Frenchman, the vigor and enthusiasm which he displays in his lunch-period classes, reveal that math is still Rabbi Lonner's first love. In the teaching of math, Rabbi Lonner has instituted many innovations, including a brief course in calisthenics and a daily mussar shiur. We sincerely believe that it takes the maturity of a Senior to appreciate the fact that behind the demanding exterior of an efficient Principal there beats the warm and understanding heart of an admired teacher.



Brushing up.



Having been the first geometry class under Rabbi J. Yarmish's tutelage we are truly in the best position to pay tribute to his prowess in finding his way out of even the most puzzling maze of triangles and even trapezoids. The encouragement that he has given to his students to formulate new proofs for theorems, and his preparation for our first Regents have indeed been the main factor for the high esteem in which we hold him.

One of the new members of our youthful faculty, Mr. Baruch, unfortunately has not had any association with us. Undaunted by these dire circumstances, he has proceeded to weave an impeccable reputation about his name. He has challenged his students to stump him with various problems and has repulsed their efforts time and time again.

He may teach Math, but Mr. Senderovic never fails to astonish his pupils with his vast storehouse of knowledge. Under his capable instruction, the complexities of the quadratic formula turn lucid before the confused minds of otherwise failure-bound students. His quick quips have done as much to break the tedium of lunch-period mathematics as those of the renowned Lackawanna.

Teaching logic to yeshiva bochurim can often be a somewhat puzzling and exasperating task, yet Mr. Weiss has handled the situation with the efficiency and tact which he has demonstrated in his Physics classes. From the upside down A's and backward E's of quantifiers to the eccentricity of ellipses, Mr. Weiss has shown that math is truly the queen of science.



Point by point.



No I shall not run for President.





Can't anybody help me?

# Social Studies

Generations of T.V. students owe their knowledge of world history and related fields to Doctor Horowitz or "DOC" as he is known to his classes. Spewing forth fact upon fact, Doc guides us through the annals of history from Alexander, "the so-called great," to Napoleon Bonaparte, "man, career, and his times," and up to our own day. His unique tests are comprehensive to the point where they have been described as "five short stories and a full length novel". Doc's archaic comments, notes, and quips and his thorough mastery of the subject have made his period one of the most enjoyable.

Aside from his duties as assistant principal, Rabbi Shapiro



Upon contact, the briefcase will, eh, shatter.



1, 2, 3, . . . yep! they're all here.



also teaches world geography. His innovation of condensing an entire textbook into concise dictated notes has greatly facilitated the studying for his intricate exams. Being the possessor of a keen sense of humor and a fine insight into alleviating one's personal problems, Rabbi Shapiro is endeared to all his students. The Scroll is specially fortunate to have such a capable consultant.

Mr. Becker's new and dynamic method of teaching American History has brought new meaning and interest in the "rich heritage that is America" to the students under his instruction. Making use of the facilities offered by the T.V. library, Mr. Becker's dedication makes him both re-

spected and admired by his students.

Although Rabbi Lew is not credited with the dubious distinction of having instructed us, we have had some association with him. When we were but innocent freshmen, Rabbi Lew, not yet a faculty member, assisted one of our instructors in judging intraclass debates. He is now manifesting his extraordinary ability as a social studies instructor.

In addition to his well known abilities in teaching English, Rabbi E. Yarmish is equally proficient in the field of social studies. His classes are given to clearly comprehend the intricacies of economics as well as to partake in informative discussions regarding the various problems of American democracy and current events. One leaves Rabbi Yarmish's class with a great inner glow of accomplishment.



The RED PEN is mightier than the sword.



Wake up everyone, we're coming to the interesting part!



And now for the weather.

# Science

In the brief span of one year, Mr. Weiss has rapidly unraveled to us many of the secrets of physics. He has amazed us with his vast store of knowledge and lightning-quick slide rule. We have soared to new and greater heights under the guidance of his high frequency instruction. We reach our peak on the day of review on which Mr. Weiss outlines to us the work of the past two weeks in preparation for the following day's test. His smiling profile has become one of the newer symbols of T.V.

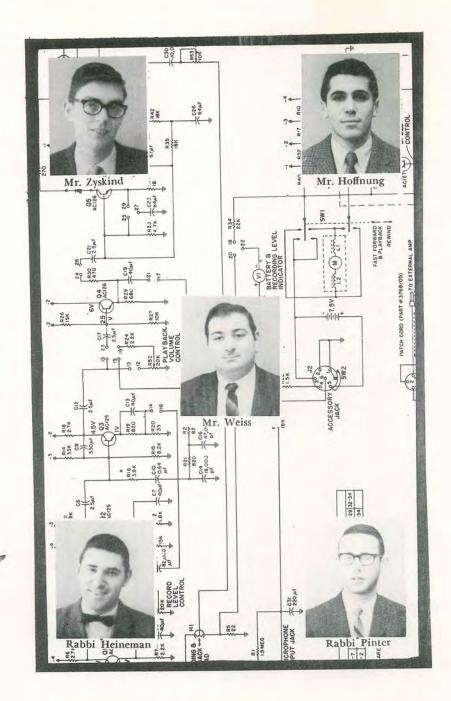
Within the short time that Mr. Heineman has spent with us, he has nevertheless imparted on his students a healthy respect for the intricacies of physics. His ability to reconcile the laws of science with our religious belief and yet main-



Nothing escapes his wary eyes.



Well, at least they're interested.



tain a purely scientific attitude has put deserved esteem in the minds of his students.

Young and energetic, Mr. Zyskind has rapidly become one of our most popular instructors. His enthusiasm, good humor, and high spirits are contagious and his classes respond in kind. It is little wonder that Mr. Zyskind's period

is so eagerly awaited by his students.

Rabbi Pinter, the biologist of our science department, has broken into the faculty of T.V.H.S. the hard way; teaching seniors. This hardship, however, was diminished by his freshman general science class. His vast amount of biological knowledge is demonstrated by his rapid response to student queries. Rabbi Pinter has gained a place in the hearts (auricles & ventricles) and minds (cerebrums) of his students.

With Rabbi Pinter taking the Fall term, Mr. Hoffnung joined our science faculty a short time later; both to render their sorely needed services and to offer their guidance at our institution. Although better known for his leadership during the summer months, Mr. Hoffnung has, nevertheless, led his class through many an enlightening and interesting lecture.

A major emphasis of the Torah Vodaath faculty is on youth. One of the more prominent young teachers is the diligent and astute Rabbi Blumenfrucht. Though he has only been teaching for a short time and is relatively unknwn

to us, he nevertheless has made his presence felt.



I'm sure he was here a minute ago!



Okay wise guy, is this Physics or Biology?



Are you sure he's in this class?



שלשה שישבו ואין



THE THINKERS

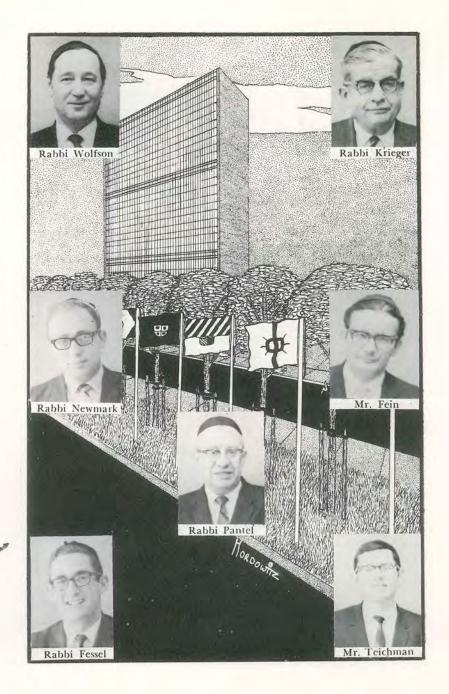
# Foreign Languages

With his true Parisian accent, and his interesting sidenotes about France, Rabbi Newmark has left us with a deep interest in the French language and people. An instructor at Brooklyn College and a veteran of Torah Vodaath High School for many years Rabbi Newmark is evidence of the experience and capabilities that our faculty possesses. Rabbi Newmark has also demonstrated his tutorial abilities or "something to that effect" in the field of mathematics.

The multi-lingual Mr. Fein teaches both French and Spanish to the aspiring linguists of Torah Vodaath High School. Going to all lengths to educate his students, Mr. Fein has even brought in youthful assistants to aid him in his teaching. He has also made use of the vast testing facilities offered by our new building to further aid his pupils.



The rain in Spain falls mainly on the plain.



Under the paternal tutelage of Rabbi Wolfson many students have successfully weathered the tough 3-year Hebrew course. A very easy-going and kind personality, he has done more than just educate his pupils; he has inspired them. Indelibly etched in the minds of all are memories of exciting and entertaining discourses on the Novee. His unique way of inculcating the intricacies of Hebrew grammar to his pupils is truly admirable. Rabbi Wolfson has truly translated the incoherent mumblings of a foreign language into the crystal-clear terms of a native tongue.

It is a small wonder that the quest for knowledge in Rabbi Pantel's pupils is always increasing for there is rarely a dull moment in his class. Due to Rabbi Pantel's forcefulness in the teaching of the Hebrew language, the students' minds seem to probe deeper and beyond the pages of the Hebrew book so that his knowledge of subjects other than that of Hebrew is infinitely increased.

Joy Overtakes Every student's mind when he finds out that he faces the prospect of 3 years of Hebrew education under the proven Rabbi Krieger. His class, one finds, is always teeming with the atmosphere of learning whether it be "novee" or "dikduk". The free give and take of the Rabbi's lectures make him the most quoted of our faculty.

Running his classes as smoothly as he does his camp, Rabbi Fessel has impressed us all with his uncanny knowledge of the Hebrew language. From the intricate grammar to the abstruse midrashim of T'nach, he has kept us spell-bound.



La classe, c'est moi



. . . whose distant voice wakens the slumbering ages



I wonder what Rabbi Krieger is doing now?

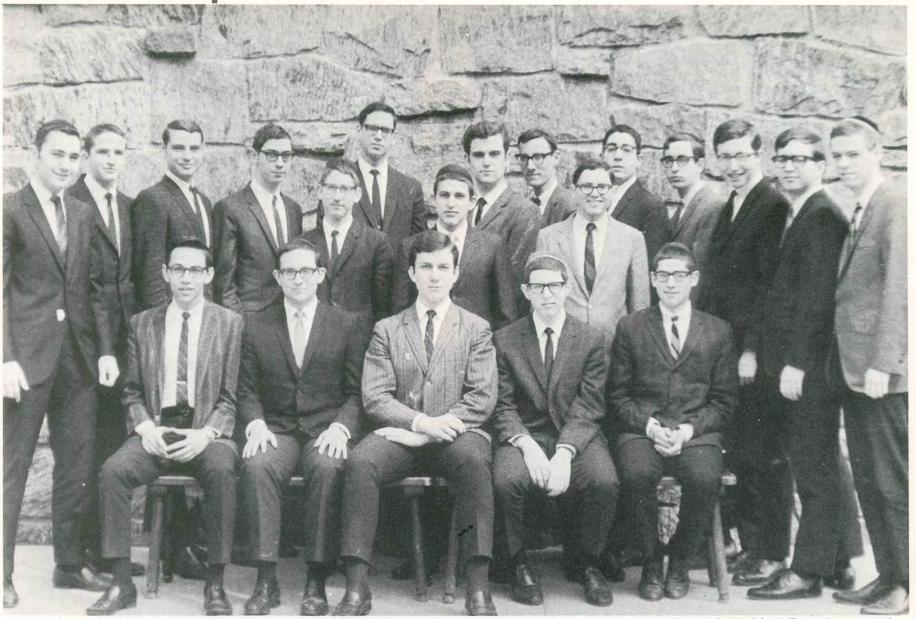


Wouldn't they like to know.



I wonder what Mr. Fein is doing now?

# Scholarship Winners



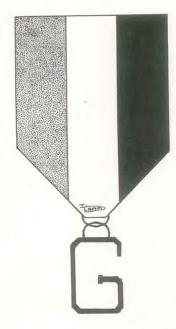
The following graduates were either winners or alternate winners of the New York State Regents College Scholarships: From left to right, back row—Menachem Zelmanovitz, Leslie Mandel, Solomon Weinberger, Harry Klaristenfeld, Yitzchok Bauminger, Steven Bluth, Jerrold Berger, Larry Rubin, Sheldon Perl, Abraham Mordowitz, Stanley Rieder, Martin Rosenfeld, Eliot Kaplan, David Edelstein, Eli Yeger. Front row—Jerome Schachter, Meilech Kurzer, Ephraim Savitt, Hyman Brodt, Chaim Steinberg. The following students also won National Merit Letters of Commendation: Stanley Rieder and Menachem Zelmanovitz. Not shown—Allen Berger

# **Honor Students**



The following graduates have distinguished themselves by maintaining a scholastic average of 90% or above throughout high school: From left to right, back row—Isaac Obstfeld, Zalman Raber, Ephraim Zoldan, Uziel Eichorn, Harry Klaristenfeld, Yitzchock Bauminger, Steven Bluth, Abraham Mordowitz, Stanley Rieder, Eluzer Kowalsky, Melvin Spitz, Paul Klahr, Menachem Zelmanovitz. Front row—Joshua Berkowitz, Usher Schondorf, Ephraim Savitt, Hyman Brodt, Chaim Steinberg. Not shown—Martin Blumenkrantz, Mordechai Moskowitz Mordechai Schondorf,

# Service Awards

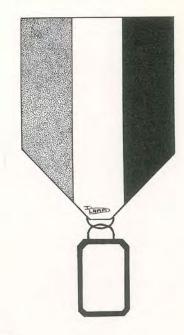


# **TROPHIES**

Abraham MordowitzG.O. President, Spring	1968
Stapley Rieder Editor-in-Chief, The Scroll	1908
Melvin Spitz	1967

# **MEDALS**

Isaac BaumingerAssistant Photography Editor of the Scroll David H. BergerTyping Editor of the Scroll	
Isaac Herschlag	L
Joseph Schon Bookroom Manager	
Solomon WeinbergerAssistant Business Manager of the Scrol Menachem ZelmanovitzAssociate Literary Editor of the Scrol	1



# **PLAQUES**

Joshua Berkowitz	Senior Class President
Hyman Brodt	English Literary Editor of the Scroll
Meyer Bucholz	Asst. Art Editor of the Scroll
David Edelstein	Bookroom and G.O. Store Manager
Uniel Fichorn	Hebrew Literary Editor of the Scroll
Chloma Controllin	Business Manager of the Scroll
Chains Halberstam	
Chaim Haibeistain	Editor of the Bulletin, Spring 1968
Larry Karfold Eng	glish Literary Editor, Secretary of the G.O.
Harry Klaristenteid Eng	Name of the Scroll
Eluzer Kowalsky	Associate Editor of the Scroll, Dynamo Business Manager
	Dynamo Business Manager

# **PLAQUES**

Isaac I amm	Art Editor of the Scroll
Joseph Leshkowitz	Secretary of the G.O., Spring 1968
Harry Neuhoff	Business Manager of the Scron,
Activities and the second seco	G.O. Treasurer rail 1307
Zalman Raber	Hebrew Literary Editor of the Scroll
Larry Rubin	Secretary of the G.O., Fall 1907
Joshua Schachter Photogra	phy Editor of the Scroll and Dynamo
Bernard Weinberg	Editor of the Dynamo
Jacob M. Weintraub	Scroll Typing Editor,
	Recreation Room Manager
Jerry Weissman	Sports Coordinator, Fall 1967,
Jenny	G.O. Treasurer, Spring 1968

If I should lose, let me stand by the side, And cheer as the winners go by. Berton Braley

G.O. ADMINISTRATION, Fall 1967—Standing, left to right: Larry Rubin, Secretary; Harry Neuhoff, Treasurer. Seated, Yitzchok Isbee, Vice-President; Melvin Spitz, President.

# Fall 1967



DEPARTMENT HEADS – Standing, left to right: Harry Klaristenfeld, Bulletin; Stanley Rieder, Debating. Seated, Chaim Halberstam, Assemblies; Abraham Mordowitz, Chief Judge.



DEBATING CAPTAINS, FALL 1967—Standing, left to right, H. Bergman, J. Berkowitz, A. Weiss, C. Ziegler, S. Rabinowitz. Seated— D. Zwiebel, S. Weiss, H. Klaristenfeld, D. Reiner, S. Brecher.



BULLETIN STAFF—Standing, left to right: right, E. H. Arem, D. Zwiebel, E. Preiserowicz. Seated, Harry Klaristenfeld, Ezriel Reichman. Not Sprecher. shown, Ruvane Federman.



G.O. DELEGATES, FALL 1967—Standing, left to right, E. Brodt, S. Cohen, S. Gruen, M. Profesorske. Seated—S. Salzman, S. Berkowitz, A. Rosenfeld, S. Sprecher.



DYNAMO STAFF — Standing, left to right: Eluzer Kowalsky, Melvin Spitz, Heshy Arem. Seated, S. Gottesman, Herbert Kutten, Bernard Weinberg.

# Spring 1968



DEBATING CAPTAINS, SPRING 1968—Standing, left to right, J. Schachter, J. Slamovitz, S. Greenberg, C. Neufeld, R. Federman, M. Traube, A. Liss, J. Trencher, C. Ziegler. Seated, C. Segal, S. Weiss, H. Klaristenfeld, D. Reiner, S. Jacobovits.



DEPARTMENT HEADS – Standing, left to right: Chaim Halberstam, Assemblies; Harry Klaristenfeld, Debating. Seated, Jerome Schachter, Chief Judge; Yanke Adler, Sports; David Edelstein, G.O. Store.



G.O. ADMINISTRATION, Spring 1968 – Standing, left to right; Joseph Leshkowitz, Secretary; Jerry Weissman, Treasurer. Seated, S. Trencher, Vice-President; Abraham Mordowitz, President.



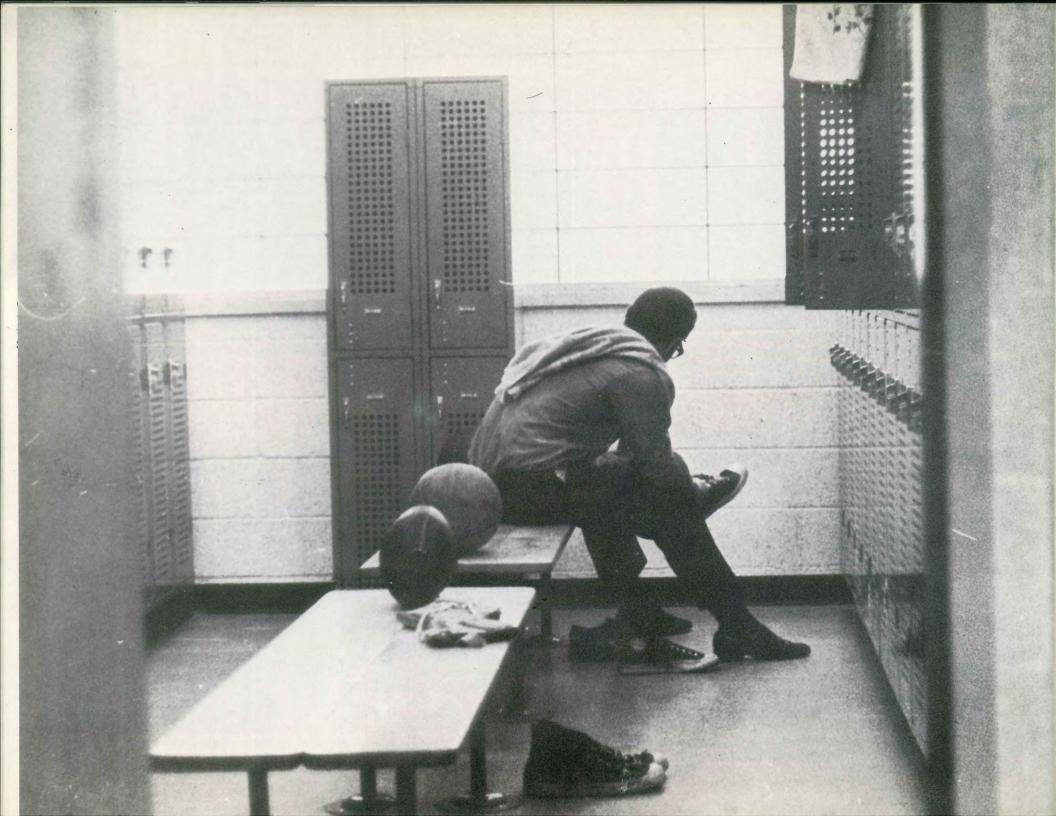
SENIOR DEBATING CAPTAINS – Standing, left to right: Jerome Schachter, Stanley Rieder, Melvin Spitz. Seated, Shlomo Werdiger, Ezriel Reichman, Harry Klaristenfeld, Joshua Berkowitz.



G.O. DELEGATES, SPRING 1968—Standing, left to right, S. Goldstein, N. Motechin, J. Baumol, S. Cohen, B. Bass, H. Bergman. Seated—S. Sprecher, A. Rosenfeld, D. Klein, E. Savitt, S. Salzman.



BULLETIN STAFF-Left to right: D. Zwiebel, Y. Isbeé, H. Arem, Not Shown, Larry Kar.



Sports demand a combination of physical skill, an alert mind, enthusiasm, purpose and teamwork. It is a means by which one can make new friends and learn the meaning of sportsmanship. To win one must play hard but also must respect his opponent and be able to accept defeat gracefully. These are invaluable assets for they become embedded in a person's character and enable him to be a "winner" in life.

The glass walls of the dining room provided a heated stadium for the crowds to watch the handball players at their toil. The fans were also treated to the skillful acrobatics of the players as they devised ingenious methods of retrieving the often inaccessible ball.

Torah Vodaath soccer has long been dominated by the "foreigners" among the student body. The Americans have never had much ex-



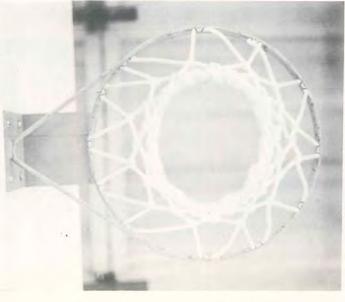




SOCCER TEAM—Back row, left to right, Joshua Schachter, Mordechai Muschel, Melvin Spitz. Front row, Ruven Rosenberg, David Edelstein, Tommy Czeisler.

perience in the game, preferring baseball, basketball, and football. Yet, Torah Vodaath soccer has drawn as many spectators as any other of our sports. The quickness and power of the offensive strikes, the dexterous, defensive thwarts, and the breathtaking passes and dribbling have been the instruments by which the game has acquired such popularity. Every sport has a few individuals who stand out from among all the others, and soccer is no exception. But, as is true in all team sports, a few individuals can not solely bear the load if they are to lead their team to a championship. Coupling the competent leadership so necessary to a winner with its excellence in performing as a unit, our team has rapidly attained championship caliber. Although always quite popular, this was the year that soccer came into its own as a sport.







The enthusiasm the student body has exhibited towards the major sports offered has led to the development of a program of minor sports to suit the many talents of Torah Vodaath students. With the many facilities offered by our capacious new campus, the G.O. was not hampered by a lack of facilities and thus provided a full program of minor sports. Our gymnasium was the scene of exciting volleyball intramural tournaments. The games were so popular that virtually all games were played to standing room only crowds. The countless pairs of shoes seen in the gym and the barefoot students added greatly to the excitement-filled atmosphere of the game.







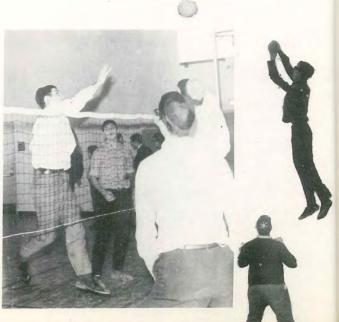


VOLLEYBALL TEAM—Standing, left to right, Larry Rubin, Jerry Weissman, Solomon Weinberger, Asher Miller, David Mandel. Front row, Benjamin Bransdorfer, Shlomo Werdiger, David Edelstein, Joseph Leshkowitz.



# Volleyball









FOOTBALL TEAM—Standing, left to right, Melvin Spitz, Uziel Eichorn, David Mandel, Jerry Weissman, Sheldon Perl. Front row, Aby Feigenbaum, Solomon Weinberger, Football, Mordechai Muschel, Benjamin Brandsdorfer.



For a short while, Torah Vodaath football faced the dire threat of extinction. The move to Flatbush had left the many football enthusiasts without a seemingly adequate field wherein to stage their contests. The game seemed doomed when suddenly to the rescue raced an energetic and imaginative G.O. Administration. Tournaments were arranged and played in the gym under a new set of rules. Although the long, high-arching pass was gone, there was one very important, compensatory transformation. This change took place in the most important aspect of the game, the scoring. Scores were rising sharply due to the new rule-changes, and this, of course, doubled the excitement. The hard, line-drive pass quickly replaced the long pass as a team's most potent weapon. The whole complexion of a game could be altered with but a few, short passes. Seeming run-aways could suddently metamorphose into tight games. Torah Vodaath football has become a "new" game, and a better one, too.









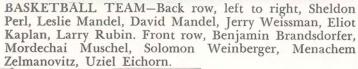




Basketball, long the number one sport of Torah Vodaath, has risen to unprecedented heights in our spacious, new surroundings. Games have been played before SRO crowds, and the excitement and spectacular play are unsurpassed. Avid spectators have constantly crowded the sidelines to cheer their "heroes" on to victory. Championship games this year have featured terrific contests between taller, stronger rebounders and explosive, outside-shooters. Tournaments and regular activities were run smoothly, efficiently, and, with the aid of the higher echelons of the English Department, fairly. Special exhibitions were arranged, such as the two all-star high school-alumni games. The shorter, faster, high school stars twice served the taller, slower, and flabbier alumni with resounding defeats. It is evident that the change of scenery has only enhanced the standing of this fine sport.







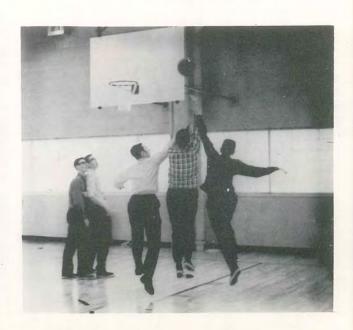








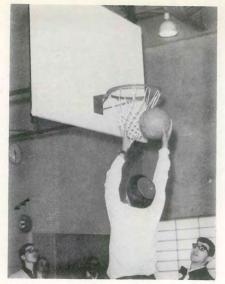
# Basketball





The skill with which the sports coordinators managed all sports added greatly to the enthusiasm of all the players and their classmates, who hoped and waited for that next basket or point and when it didn't come, said sadly but proudly, "Wait till next time."











# Zev Schubin TYD

I entered the room and was struck with amazement. It was dismally dark. Apparently, an unexpected wind had extinguished the sparkling flame. I gazed at the fireplace and wondered.

... That fascinating flame only moments ago had illuminated this room. I had watched the glamorous variety of colors play around the tongues of flame that darted among each other. What perfection of form and beauty could be seen in this flame. It had rendered such an enchanting warmth. Compatibility was the prevailing mood when we had gathered around this fireplace. Gone is the harmony, the brilliance, the warmth, the majesty—suddenly



# In Dedication

we are bereaved. The sorrow is unbearable. The tears flow freely and I remember . . .

When I perceived a radiant smile. I was observing Zev. When I felt true affinity, I was befriended by Zev. When I mas moved by a nigun, I was listening to Zev. When I was stimulated by a conversation, I was speaking to Zev. When I was overwhelmed by a valedictory address, I was listening to Zev. When I was awed by a gemorrah recitation, I was learning with Zev. When I was inspired by a noble character, I was admiring Zev. When I perceived assiduous study, I was observing Zev...

Gone is the harmony, the brilliance, the warmth, the majesty—but I remember.

Literature

Alexander Hamilton and

STORY O

THE

LANGUAC

MARIO PE

It is not the hand, but the understanding 342.73 of a man that may be said to write.

Miguel de Cervantes

400 P

IPPINCOT

**建筑主新工程** 

## From Eden Onward . . .

You've dragged me through the doldrums of time and yet I haven't protested.

Together with Adam I was chased from Eden, and as we ran I stumbled—but I made it.

I lifted myself up and limped along; only to be swept away in the whirlpool of the Flood. For a while I floundered helplessly—but finally I made it.

In Egypt, I, too, choked on the swirling desert sands, and broke my back beneath the loads of heavy stones. But when the time came, I, too, crossed the Red Sea.

It was I who marched behind Attila across the plains of Europe, and it was I who tended to the bleeding land that he left behind.

In medieval Europe I shuddered as the death-carts rolled by. At night I hid in the open pits piled high with the plague's harvest. Surely, there no one would find me. But the cries of anguish slowly faded away—again I had made it.

And so I lived. At times I fled, scorned and rejected; and at others I thrived.

Yes, it was I who signed the Declaration of Independence. I stormed the Bastille and held high the bloody head of Louis XVI. I followed Napoleon into exile at Elba, and at Gettysburg I stood at Lincoln's side.

Though I was getting old, I flew with the Spitfires and fought in the trenches at Verdun and St. Lorraine. But I, too, was at Versailles and signed the treaty of peace.

Then I rested and dreamed of the first days in Eden; only to be rudely awakened by the cries of madmen. And I stood spellbound by the hyp-

notic fury of the Fuhrer. Yes, it was I, who in a moment of folly, swept that man to power; but I, too, was the first to run from beneath the metered tred of shiny black boots.

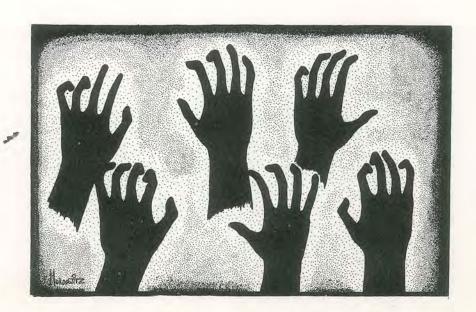
It was I who sang on the way to the infamous showers of Auschwitz. I too was tortured and flayed until I dreamed of throwing myself against the electrified wires. But I, too, heard the drone of B-52's, and I, too, witnessed the liberation of Auschwitz. Again I had made it.

And though now I could barely see, I rode behind that first A-bomb as it dropped over Hiroshima, and I consoled a mourning world beneath that deadly mushrooming umbrella.

But now I am weak and my hands shake. I feel faint when I watch scientists tinker with their toys. Mankind, I have suffered long enough. I am dying. My shrouds lay prepared, my epitaph written; But I wait. I look around me for something which will restore my youth again. But I search in vain and I am going blind from searching in the dark. And though I've always survived and I've always made it, I promise you now that when the first missile crosses the Atlantic I will not ride with it—for then I die.

I am Hope:

STANLEY RIEDER



# Why?

I've seen the triumph of the wicked, the defeat of the righteous, I've known; I've watched the guilty reach great power and heard the innocent groan; I've seen the sinful plunder fields the hands of the pious had sown.

My eyes have seen the unscrupulous prosper, and the unG-dly incessantly rise; I've seen men tread on the blood of their brothers, and live on through falsehood and lies; I've watched men do the work of the devil, clothed in a saintly disguise.

I've heard the wealthy miser's laugh,
I've heard the poverty-stricken cry;
I've seen the fruits of pain and hunger,
I've seen little children die;
I've raised my hands up to the heavens,
"Oh my L-rd; Please tell me: Why?"

Perplexed and confused. I strove for years, a rational answer to find;
Until at last a simple concept, entered upon my mind;
"To the abstruse, celestial plan of the world mortal eyes are blind."

But this reason in itself, could not satisfy; The gnawing question in my mind, that kept on asking "Why?" Had G-d made man, without choice but, to suffer pain and die?

And then the truth came to me, my mind could cease its roam.
"I'd seen the evil commit the sins, of infamous Sodom;
Yet all I'd taken time to do, was sit and write a poem."

HARRY KLARISTENFELD

# THE PARADOX L/L/UUUS

Conformity constitutes belonging to a group and following the established patterns of others, while alienation is defined as the deviation of a group or individual from the standards and values that society adheres to. Although these behaviors seem contradictory and paradoxical they form a fundamental explanation to an age-old phenomenous the language of the standards.

omenon; the lengthy existence of the Jewish people.

The theological precepts, which implicitly require his individuality and divergence from the social demeanors of the secular world, have historically caused the Jew to be looked upon with derision and disdain by his gentile neighbors. This alienation has been a primary cause of the persecution and discrimination of which the Jew has been a victim for countless generations. It was a major antipathy that was so brutally manifested in the Crusades, Inquisitions and Pogroms in which many thousands of Jews were killed for resisting extraneous philosophies, social standards and religious beliefs. In the final analysis however, the non-conformity of the Jew served as the vital barrier that kept him true to his religion and heritage and allowed him to outlast his enemies.

In addition, because of the constant hatred directed toward it by most of the world, the Jewish community became closely knit. This has been as essential to the survival of Judaism as the fact that they were different. They realized that they must stand together and form an invincible armor to repel any threat to their existence. Hence, it is because they have formed a group among themselves, because they conform to one another, that they have been alienated from the outside world. By the same token it is through their alienation from society that they have continued to conform among themselves. The forces of individuality and conformity fused into a unique combination have thus allowed the Jew to maintain his identity through the turbulent ages of a troubled world.

## Vanity

Another year has passed me by, I still remember how it was, So far away and yet so near, I was a child so long ago. I grew, and now I am a man, Or nearly so, it seems to some, At any rate, it took some years, To make me what I am today, And from that day until this one, So many things have come to pass, That I am at a loss for words, To use to tell each one of them. At six I learned to read, Oh how, Those letters danced before my eyes But I struggled on and now I Can read books and can solve problems, For which I haven't any use. When I was six I thought, no doubt, To be like I am now, would be, To be king of the world, and more. People to whom I now look up Will be nothing when I get there, So the older I become, the Group of people whom I admire Shrinks to nothingness, and I look Down on more each day; I wonder, Does it pay to grow older and To lose your friends because your pride, Won't let you speak to one so base; He knows a little less than you? To be left with no one but yourself Together with your vanity, To live out each succeeding day, Looking, with scorn, upon the world, And finally, to end it with This question, "Does life really pay?"

CHAIM HALBERSTAM

## THE STATUE OF LIBERTY?

Give me your tired, your poor, your huddled masses yearning to breathe free, The wretched refuse of your teeming shore.

Send these, the homeless, tempest tost to me.

I lift my lamp beside the golden door!

The Statue of Liberty! What a joyous view it has been to so many. The many down trodden peoples of the world, who have come to begin anew, have felt a great resurgence of their lost spirit being infused by the sighting of this great monument. Here was a country where they could make a new start in life on a fair and equal basis. Here they could commence a new and better life without having two strikes against them from the outset. Here they would enjoy all the rights and privileges that any and every citizen has, and they would not be discriminated against. But is this really true of our country, or is that great monument, the Statue of Liberty, just the symbol of a falsehood, an empty boastful lie?

The answer is a simple one. There is not yet complete liberty and equality in our country. The Negro has been, is now, and will certainly remain for quite a while in the future, discriminated against. New immigrants to our shores have been greatly exploited throughout history. The Ku Klux Klan and other such organizations of bigotry

and hate exist all over the United States.

No, there certainly is not complete liberty and equality in our country today. But is that what we really claim? It seems foolhardy for anyone to say that our country, or any other country for that matter, has reached such a high plateau. There is a subtler meaning

to our claim of liberty and equality.

The very first settler of this country planted the first seeds of bias and prejudice. A man cannot be expected to shed all of his deep-rooted evils and become a new man in just one breath. The only way to combat these evils is by the long, grinding, gradual process that our country has undertaken. We stand a great chance of succeeding in this endeavor because of our heritage. Our forefathers knew the suffering of poverty or that of racial and religious differences. We know this, but we also know the remedy. People will not surrender their inbred evils quickly. It will be a long uphill battle, but in the end, we will truly pride ourselves in this country, "one and indivisible." The Statue of Liberty is not a symbol of our present day life. It is far more meaningful. It is our goal.

## TO BE OR NOT TO BE

The noise in the Assembly Hall subsided as the President of the Peace Council at the Galactic Conference called the session to order. Every planet had sent its representative. Plant beings from Alfa Centauri sat next to insects from Arcturus. Activities on the planet Earth had been the reason for this session. The distinguished representative of Earth arose and addressed the members of the Peace Council. "From the beginning, man has tried reasoning, to elevate himself above the other animals of his planet. Thus he has invented machines to assist him in his labors. He had started out with the wheel, and, as his intelligence developed, he made more sophisticated tools such as the plow. Then, as his demand for products grew, he made use of horsepower, steam, electricity and the atom to gain more mechanical efficiency. By the use of pebbles, tablets, the abacus and ultimately the computer, he has paved the way for technological progress. With this technological progress he has advanced from the primitive days of bows and arrows, spears and other conventional weapons to the present day atomic horrors, able to annihilate the entire human race in mere seconds. This caused him to become aware of the awesome power at his command and begin to fear the consequences. But he had gone too far, and there was no return. He therefore lives in daily fear of being destroyed completely. He has survived two major wars but could not live through a third." So the question asked at the Galactic Conference was whether man should be allowed to destroy himself, or should he be forced to acknowledge peace? Can man decide for himself?

#### MAYER BUCHOLZ



## The Diamond

Two prominent businessmen witnessed the exit of a native from a South African mine. A gleam of pride and achievement shone brightly in his eyes, and beads of perspiration were streaming down his body. The object of his exhaustive efforts lay in his hands; a diamond of immense dimensions and magnificent brilliance.

Seeing this extraordinary sight, one of the businessmen, a textile manufacturer, exclaimed, "How valuable this stone would be to me. After it is refined I could have it cut into hundreds of pieces and insert them into the gears of my complex machinery. The gears would never wear out; it would save me a fortune. The entire apparel industry would benefit from this gem. I shall offer the owner of the mine thousands of dollars for this treasure."

The second businessman, a leading merchant, retorted, "Diamonds are not made to be hidden in the gears of your hideous machines. They exist for conspicuous consumption. This massive stone will yield numerous smaller gems which I will mount on rings and bracelets. They will bring me fame and fortune. I am prepared to surpass any bid that you will make for the gem."

A museum curator who had heard their parley interrupted, "You foolish people. How can you even consider shattering a diamond of such splendor and radiance? If placed in a museum it could inspire a lethargic populace, reawaken its imagination, and rekindle its fallen spirit. It could transmit this blessing to posterity. And you dare to sacrifice this majestic jewel and the inspiration it can bring to satisfy your greed; to reduce friction in gears; and to beautify the fingers and wrists of individuals. I cannot offer as much as either of you for this diamond, but if its owner is a man of vision and ideals then perhaps the world will receive the benefit of this gem."

Today's materialistic society looks upon the "yeshiva bochur" with the same avarice that the two businessmen displayed for the diamond. The yeshiva bochur too, has been the object of exhaustive efforts by dedicated individuals who strove to bring him into the world "complete" and perfect. These individuals too are covered with perspiration, yet filled with pride as their magnificent "diamond" is unveiled to the world.

If the yeshiva bochur is to accomplish his goal; if "klal yisroel" is to gain its much needed uplifting, then he cannot become entangled in the materialistic values of the secular world. Though these fields may offer greater financial rewards, the yeshiva bochur must not lose sight of his primary objective.

This rare and wondrous diamond must indeed inspire a lethargic populace, reawaken its imagination, and rekindle its fallen spirit.

AVROHOM Y. POLLAK

## My Son

The sky was cloudless, an ocean of blue, not just any blue, but a shade peculiar only to Moscow, a very morose, languid hue. There was a breeze in the air, which perhaps could be enjoyed by those indigenous to the Soviet capital as a taste of the country and the rose encircled dacha in the teeming city. But to me it was air breathed by millions of enslaved people amongst whom roughly three million of my brethren are dispersed and subjected to spiritual and moral strangulation. The free-flowing air was not enjoyable because I am not a resident of Moscow but an attache to the United States embassy in the Soviet Union, who happens to be an Orthodox Jew. And air laden with mournful sighs of people yearning to breathe freely, both physically and spiritually, seems stifled and heavy regardless of its actual characteristics.

My position certainly gave me a golden opportunity to ascertain the actual plight of Soviet Jewry first hand. This I was determined to exploit from the outset of my stay behind the Iron Curtain, and lost

no time in going to the crux of the matter, the Soviet Jew.

In the great Synagogue of Moscow, in fact, the sole synagogue in the city, there gathers thrice a day a score or two of aged Orthodox Jews to pray to their creator. These men keep the bond between the contemporary Jew in Russia and the world of the L-rd intact. These men create an aura of holiness in a world that knows no sanctity. These men stand for everything that their government is trying to eradicate.

One of the aged congregants showed a willingness to discuss the subject that so concerned me, and he invited me to his home for the Sabbath, an act that I considered very courageous. Thus, when I found myself in the humble abode of the sole brave man, I was eager to learn all I could from him, and I was optimistic that many revelations would come my way.

After a tasty and well served Sabbath meal, my very gracious host and I sat down to discuss the subject that I so wanted to understand. "Young man," the old man began in Yiddish, "you wish to get insight into the so-called plight of Soviet Jewry. Where did you get any idea

that the Soviet Jew is in trouble?"

I was amazed! He was speaking as if he actually believed what he was saying. "Is it not true," I countered, "that the government re-

stricts freedom of religion?"

He smiled at me, producing his fringes. "Look," he said, "take a good look. The government did not strip me of these. I am still wearing my skullcap in public without abuse, and have never missed davening nor putting on my tefillin for as long as I can remember. The food we have just eaten is strictly kosher, and I keep the Sabbath and Holidays in strict observance. I certainly couldn't say that my rights as an Orthodox Jew have been discarded."

He seemed satisfied with his answer, but I certainly wasn't. "Then why is there only one synagogue in a metropolis such as Moscow?

Why are there only a handful of old men attending services when the Jewish population runs into the thousands? Why don't you have enough prayer books and bibles for religious use? Why are there no rabbinical schools in Moscow? Why are you deprived of matzohs on Passover? Then I raised my voice for stress. "Why don't your sons come to the synagogue to pray alongside you?"

I paused, waiting for the old man to answer the avalanche of questions. But he just sat there, eyes looking downward giving no indica-

tion of a willingness to answer. So I myself offered one.

"Well, I'll tell you why these conditions exist. Consider the Communists who run this country and enslave its people. They are strangl-

ing the Jew slowly, deliberately.

"The Nazis tried to kill every Jewish man, woman, and child on the face of the earth, quickly and physically. But they didn't have the means to murder us all, and those who survived did so because they clung fast to the faith of our forefathers. The Nazis failed miserably in their ultimate goal because they created a situation where all Jews, of any nationality and entertaining any philosophy, had to adhere together as one entity under the flag of G-d in order to survive. No nation can defeat us under such conditions.

But the Soviets have a different method. They do not kill the Jewish body, they are not trying to exterminate our people. What they are doing has a chance of success. For they are killing the Jewish spirit. They are depriving us of synagogues, kosher foods, yeshivoths, religious volumes, G-d in short, every element that has kept us alive as a people for over two thousand years of exile from our Holy Land and dispersion among foreign peoples who have hated us in the event that they let us live. Without our religion, without our Torah, we cannot exist as people with an identity. The Reds know it, and they are exploiting it to the highest degree. I doubt if a substantial number of the new generation Jews keep a bare minimum of the mitzvoth."

The old man looked at me, obviously pleased with my use of the word "we" when referring to Russian Jewry, that I considered myself



part of it. Otherwise my speech had little effect on him.

"You young people in America with all its comforts and alleged freedoms do not realize this. Just a few decades ago all the Jews in this country were mune to attacks by the Cossacks and other vicious anti-Semites who only found true pleasure by killing Jews in Pogroms. It didn't matter if the victim was an old man, a young woman, or a

baby. The sword did not discriminate."

"I myself, actually lived through a Pogrom in my native Ukraine. I was only four then, but I still remember vividly the shouting, drunken Cossacks with their bristling mustaches, their long, flowing hair, their piercing black eyes, their tall, husky bodies and their thick sabers stained with the red blood of their Jewish victims. Behind their galloping steeds, they left a path of dead men, women, and children whose lives were snatched away only because they were guilty of being Jewish. Somehow, through a miracle, my family was able to escape without loss of life. We wandered from town to town and country to country running from the horrible choice of dying as Jews or living as heathens, yet we managed to survive-as Jews."

But today there is no need for miracles to escape. There are no longer any Pogroms or threats of holocaust. I and my children can live in peace, tranquility, and comparative safety. We can practice our religion as we see fit. Certainly an article that is anti-Jewish in flavor appears here and there, and the government isn't endeavoring to perpetuate our faith, nor is it especially benevolent to Orthodox Jews. Yet I have much to thank G-d for. My son can live in security and comfort regardless of his Jewish lineage, and I, who never had a chance to do so during my youth, will be able to live my last days happily."

The old man finished what he had to say with an air of smug content, and he crossed his legs as if to declare the debate closed.

I wanted to pursue the questions of Judaism remaining with the youth. Are they Jews or gentiles? What is his own son like? Somehow I couldn't find the words to ask the kind man this crucial question.

Suddenly a harsh, drunken voice from the outside broke the serenity. On the Sabbath, the day of rest, it seemed sacrilegious. The door burst open. The spectacle that met my eyes was unbelievable, fantastic! A tall; heavy-set man with a bristling mustache and long, flowing hair was standing in the doorway smoking a cigarette. His fierce black eyes met mine. Who was this intruder? He rushed up to the old man, picked him up with a wild yell, and held him in some sort of grip.

I sat glued to my chair, my muscles taking on the weight of lead. I couldn't breathe. I was frozen with terror, and my heart felt as if it were about to burst. The Pogrom! It is happening in front of my eyes today. Now, not fifty years ago. The words tranquility, peace, safety, ran through my mind. The old man was wrong. He will never find peace, for in a matter of moments we will both be lifeless in a puddle

of blood.

A gentle hand on my shoulder brought me out of my paralysis. I looked up. To my amazement it was the old man, unhurt, but no, even smiling! He gestured towards the towering heathen behind him. "This," he said, "is my son."



## The Wall

At one time or another a wall has played an important role in world history. This statement is especially applicable today when so much attention is given to these man-made barriers. A mere mention of this word to the average world citizen will immediately cause images of the Berlin Wall to be conjured up in his mind. However, to the Jew of today, or of any period in history, the wall has meant only one thing, the "Kosel Hamaaravi", the "Western Wall". Both walls are important in world events and are basically of the same construction, yet here is where the similarity ends, for the difference between the two is as discernible as the difference between night and day.

The Berlin Wall, to many, symbolizes a wall of physical separation; a wall of misery. It occupies the position of a wall of conflict in world affairs. It represents and portrays the lowest and most vile of man's

actions: war.

The Kosel Hamaaravi, quite to the contrary, typifies a wall of hope; it is a wall that unites. It has served as a magnet, drawing millions of people together, spiritually and emotionally, if not physically. The wall has kept our spirits above, our hopes burning, and our inspira-

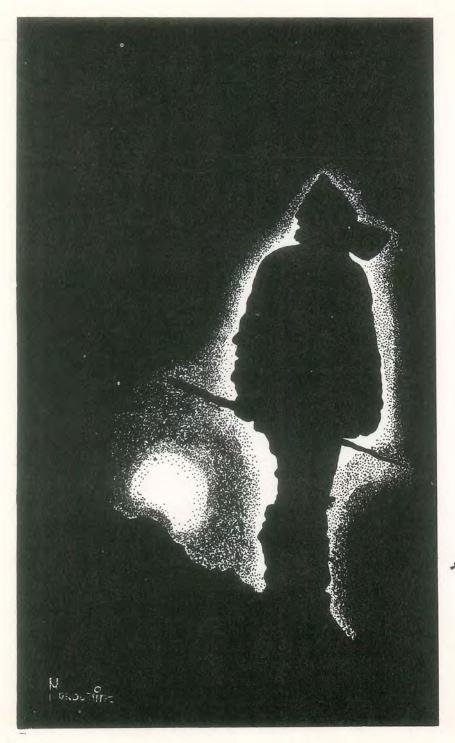
tions growing even in the darkest of hours.

The Kosel Hamaaravi lifts its arms to gather the victims of the Diaspora. It guides their ideals and leads their prayers. It exemplifies the very nature of its builders-a people who have been persecuted for centuries on end and yet have not lost sight of their ideals and hopes. The Berlin wall likewise represents the purpose of its builders-a wall that is an abyss of despair, a buffer to unity, and a restraint to brother-

We have lived to see the day when our wall is rightfully back in our hands. Let us stand beside it and be guided by the love and warmth it generates. Let it serve as the inspiration to a new revival in Torah and the cornerstone to a new Beis Hamikdosh.

EPHRAIM SAVITT

ELUZER KOWALSKY



# The Journey

And G-d said to Abraham;
Go forth from your land,
And from the place of your birth.
.... and Abraham went; the
journey had begun.

It has been a long and painful journey; a journey of over two thousand miles. My sack weighs down heavily on my fatigued body. My weary eyelids long to close. My clothes are in tatters, my body slashed with numerous wounds. I pause in my wanderings to reminisce about the past.

My recollections are vivid. I had been an orphan, enslaved by a cruel villain. He mercilessly coerced me to labor to the limits of my endurance. Then, one glorious day, a benevolent person released me from my bondage and brought me to his home. He cared for me, and instructed me to lead a refined life. In return, he bid me but to remain in his abode and stay faithful to him.

As time went by, I grew strong, and with my strength came a new boldness and self-confidence. I stole away from the house at regular intervals and acquired corrupt, evil habits. One black day, I foolishly decided to leave my home and set out into the world in search of adventure and excitement. Immediately upon learning that I had departed, my benefactor sent servants beseeching me to return. My determination and obstinate nature overcame my better senses, and I wandered away. In my new found independence, I forgot my home and the new way of life I had been taught.

Days passed and my new friends learned that I was a helpless orphan. I was cheated and exploited, scourged and beaten. I began to remember my home and its comforts, but I had long since forgotten the route by which to return.

I had nothing but a sack my master had given me many years before. It contained books and a map. A servant had told me that if I ever wished to return home, I must follow the long and arduous route that the books and map outlined. With great agony I set out on my journey. Frequently I attempted to rest in towns along the way, but the people quickly discovered that I was a poor orphan without any means of protection. They beat me and endeavored to rob me of my precious sack and replace it with another, but they could not wrench the sack from my grasp for I knew that it was my only hope, my life.

Yes, I have travelled two thousand miles, and I know the end of the road is near. Soon, I will again be home. The wandering Jew will finally rest.



## לבי בוכה

בכיתי כבר בלילות הארוכים דמעותי ירדו כממי הימים המים זלחו — הרגשתי חמימות על לחיי וגם המרירות טעמתי, המלח בפי

> אבל אחר כל לילח הלא בא היום ועבר יגוני פרח כחלום צחקתי בחפשי שתיתי האור שמחתי בשמש ששמח כל דור

אבל הלילה הזה ארוך הוא מאד נתיבש מעין דמעותי, איני יכול לבכות עוד והלילה נמשך הלאה, פחד מחלחל בקרבי ואין בכי' בעיני אני בוכה בלבי

> הלא לבי בוכה בלי שום דמעות ולבי צועק בשבעים לשונות הבכיות שבעבר לא הזיקו לי ואלו הבכי' הנוכחית שוברת את לבי

הלילה היא הגלות ואני עם ישראל
והבכיי' היא הצפיי' למשיח הגואל
הלא רבה היא הבכיי' הלא רב הוא הצום
וכל לב ישראל צועק "מתי יבא יום ?"

שמואל צבי ריעדער

## תפקיד הישיבות בעמנו

עם פציעת השחר של עם ישראל היתה שתילתו על פלגי מי התורה. מעולם לא פסקה ישיבה מהעם כמאמר חכמינו: אברהם זקן ויושב בישיבה, יצחק זקן ויושב בישיבה וכו'. הישיבות הרוו את האילן; המיים החיים הללו השקו את עמנר, כתוצאה מכך הוציא עמנו את יבולו הראוי.

בזמן שביהמ״ק הי׳ קיים הי׳ המרכז המדיני של העם בעיר הבירה, ירושלים.
אולם המרכז הרוחני הי׳ בהר המורי׳ שמשם יצאה תורה והוראה לישראל. שונאינו
חשבו שעם חורבן ארצנו יחרב חלילה גם כוחנו הרוחני מפני שכוחנו בתור עם,
הוא התורה, וקיום התורה, חשבו הם, תלוי במרכזנו המדיני. הם כמובן חשבו וטעו.
אמנם כוחנו תלוי בתורה אבל התורה אינה תלוי׳ בשום מקום או דבר. גלותנו
הארוכה במדבר העמים הוכיחה עובדה זו. במשך הזמן הזה התקיימו מרכזים רוחניים
במקומות שונים, והללו עודדו את העם ושתלו תקוות בלבו. אם נחרב אחד נבנה
שני במקום אחר וכן הלאה.

כשנביט על לימוד התורה נראה שעל ידי זה שהיהודים קובעים עתים לתורה או ששרידים שיושבים לבדם ולומדים. עם כל המעלה שכדבר, אין בכוחם להשפיע על העם כולו. רק בהתארגנות כוחות רבים, המוסרים נפשם לתורה, בזה נוצר בית היוצר לנשמת האומה. קיבוצי תורה של רבים השפיעו ומשפיעים תמיד על היהדות כולה על כל המפלגות שבעם אפילו על הרחוקים מדרכי התורה ויהדות. השפעה זו מכניסה בעם זרם חיים ישראלים. רואים אנו בעליל כי נמצאים כאלו שלבם רחוק מהתורה ומצוותי׳ ובכל זאת רוחם נאמנה אל העם לאהבה אותו ולדבקה בו. נאמנות זו באה רק בגלל שנמצאו ונמצאים בצדם אלף, ורבבה מימינם; יהודים חרדים שתורתם אומנתם.

חוק קבוע הוא באבן המגנטי למשוך אליו את הברזל. הברזל הזה ימשוך אליו עוד חתיכת ברזל אחרת והברזל האחרון גם הוא ימשוך חתיכה אחרת וכן אליו עוד חתיכת ברזל נעשה כעין מגנט זעיר אבל כולם שונים בכוחם המגנטי. כל הקרוב יותר למגנט מושך בכח גדול יותר ואלו הנקודה המרוחקת שואבת ונשאבת בכח חלש מאד. אם נחליף את המגנט האמצעי ותחתיו נשים מגנט אחר קטן מהראשון אז תפולנה כל החתיכות הרחוקות. שחבורם למגנט רפה והם יתפזרו לכל רוח.

התורה ולומדי' הם המרכז. הישיבה היא המגנט הגדול. מי יודע כמה אברים חלושים יתפרדו מהגוף בלי שוב לולא הכוח השואב של התורה ושל לומדי'. העוסק בתורה משפיע על החנוני הסמוך לו. הלה קובע עתים לתורה ולתפילה בצבור ואח"כ הוא משפיע מבלי משים על חבריו. החנונים האחרים. הם שומרים מעתה את עת תפלת השחר וכן הלאה פועל כל אחד על רעהו. כך נמשכים ליהדות אף האנשים הרחוקים ממנה ביותר. הם נמשכים לבית הכנסת מזמן לזמן ואינם מתבישים להיות ולהקרא "יהודי".

החלוץ הראשון בשטח היהדות באמריקה; זה ששתל את כרם ישראל במדבר בארץ לא זרועה הוא בן הישיבה. הוא וחבריו הנם המעין הבלתי נכזב שהפיח בקרב העם רוח יהדות. בלעדי השפעת המעין הזה לא היו נכרים כאן ישראל בתור אומה. במיוחד יש לציין לשבח את הראשונים, בוני מרכזי התורה והיהדות. בין אלו יש להעמיד על נס את ישיבתנו הותיקה תורה ודעת, הישיבה שמחדירה בישראל את האמונה ודעת התורה זה יובל שנים ועדין עתה רעננה כבימי׳ הראשונים.

אני תפילה שהישיבה תחזק ותאמץ להמשיך בעבודתה הברוכה ולהרעיץ טל תחי' על השדרות הרחבות של עמנו.

## "אמונה ופעמי משיח"

מה היא אמונה? ועד היכן אמונה מגעת? אמונה היא המצוה הראשונה שמנה בעה החרדים והוא מסביר יפה את הפירוש של אמונה ועיקר מצותה. וזה לשונו: "יסוד היסודות ועיקר הכל" לידע שיש אלו־ה שהמציא את כל הנמצאות והוא משגיח בהם ומנהיגם וקיום וחיותם ממנו יתברך שנאמר "אתה הוא ה' לבדך אתה עשית את השמים שמי השמים וכל צבאם הארץ וכל אשר עלי' הימים וכל אשר בהם". המצוה הזאת כוללת את עיקרי היהדות. היא כ"כ יסודית עד שהרמב"ם אינו מזכיר את מצות האמונה בכלל תרי"ג המצוות מפני שהיא כוללת את כל המצוות. כל אחד משיג את האמונה לפי גודל שרש נשמתו. הגדול לפי גדלו והקטן לפי קטנו. יש אנשים שאינם משיגים אמונה כלל והם האפיקורסים.

ולהבין למה יש ר״ל אפיקורסים ולהיפך גרים; מה גורם שאנשים אלו יחפצו לשנות את אמונתם? אפשר להסביר בפשיטות שהנה ידוע מאמר חז״ל שהקב״ה קודם שנתן תורתו לעמו ישראל פנה לאומות העולם ורצה לתת להם את התורה. הם כמובן סרבו. עד שבא הקב״ה לישראל ונתן להם את התורה (עיין רש״י על הפסוק ה׳ מסיני בא וזרח משעיר למו). ועתה, כאשר ביקש ה׳ לתת את התורה לאומות העולם ודאי הי׳ מיעוט קטן שהסכים. הנשמות של מעוט זה מתגלגלים עד שנכנסים לגוף גוי שמתגייר. גם מבני ישראל היו כמה יהודים שלא קבלו את התורה מרצונם הטוב, הנשמות שלהם זכנסים לגופים של אפיקורססים ופושעים.

בעוונותינו הרבים הרוח של כפירה ואפיקורסות, כמוה לא ידע העולם מיום הבראו. פשטה בכל העולם. עובדא זו היא ראי׳ ברורה שכבר הגיע הזמן של ביאת משיח כמו שכתוב באורח חיים הקדוש שאילו היו ישראל במצרים עוד רגע לא היו נגאלים, שהי׳ של עוד דקה היתה משקעתם בנ׳ שערי הטומאה ואז לא היו יכולים להגאל ולקבל את התורה הקדושה. האורח חיים ממשיך לומר שלפני ביאת משיח יהיו בני ישראל שקועים בכל נ׳ שערי הטומאה, עד שיבא משיח בן דוד. הגאולה אע״פ שבני ישראל יהיו שקועים בנ׳ שערי טומאה, תבא מפני שישראל קבלו כבר את התורה ובזכות התורה יגאלו.

ומה הוא השער הנ'? זהו אפיקורסות. ובאמת בזמן הזה נתפשט שער הנ' בארבע רוחות העולם. הרבה אנשים שומרי תורה ומצות נכשלים בשמץ אפיקורסוס, (ודאי בשוגג). למשל כשאומרים אם מר ג'ונסון יתנהג כך וכך ב",וויעטנאם" אז התוצאות יהיו כך וכך וזה ר"ל שמץ אפיקורסוס. הם אינם חושבים שהקב"ה הוא המנהיג את העולם כולו. כל מי שיש לו עינים פתוחות רואה את התפשטות שער הנ' ומבין שבודאי עכשיו הוא הזמן של עקבי משיח כמו שמובא באורח חיים הנ"ל.

לפיכך חובה על כל יהודי להתפלל ולהרבות בתחינה לפני רבון העולמים שיגאלנו גאולה שלמה אשר אין אחרי׳ גלות במהרה בימינו אמן!

יוסף שמואל שאהן

## ויעשו כולם אגודה אחת...

הימים ימי הרת אסון, האויב מאים לבלוע את עם ישראל והעולם "הנאור" מדבר הרבה ועושה כלום. הוא מתכונן לדאוג לשלום היהודים כמו שדאג בשנות תרצ"ט—תש"ה. היהודים בעולם מתלכדים לחטיבה אחת. מי לאמירת תהלים מי לשלוח כספים ומי ללכת להלחם בעד העם. בארץ הליכוד הוא מפליא. החילוני שוכח את כל חילוקי דעותיו עם הדתי ואף הדתי מביט על החילוני ביתר אהדה. אף בשדה הקרב שורה אחדות למפליא. כאשר נופל אחד קם מיד חברו ומצילו תוך מסירות נפש ודואג לשלומו. ואם נביט עתה על התוצאות של אחדות זו מה נראה? נתקיים בנו כמעט במלואו הכתוב: "יפל מצדך אלף ורבבה מימינך אליך לא יגש". עם ישראל נחל, בחסדי ה', נצחון מזהיר, והאויב — תבוסה מהירה ומוחצת.

הנה אלו הם התוצאות של אחדות. מה הן התוצאות של מחלוקת ומריבות? הבה נדפדף חזרה בדפי ההיסטורי׳ ונביט על חורבן ביהמ״ק. האם יש מאורע מכאיב כזה בתולדות ימי עמנו? ומה הי׳ הגורם לחרבן? שנאת חנם ומלחמת אחים.

אחי, הלא כולנו רואים מה שהאחדות פועלת. וא״כ מדוע נחכה לימי צרת הכלל להתאחד. האם לא מוטב יותר להתאחד מיד, לשכוח את כל חילוקי הדעות, לשה״ר ושאר הרכילות ובכך להטות את יד ה׳ לצדנו.

רש"י כשהוא מתאר את האחדות בין המצרים הוא מסביר "והנה מצרים נוסע אחריהם" — בלב אחד כאיש אחד. על הפסוק "ויחן שם ישראל" מפרש רש"י להיפך היהודים היו מאוחדים כאיש אחד בלב אחד. בעל האבני נזר מסביר שנוי זה בלשון רש"י שאומות העולם הם מפוצלות משורשן ורק לב אחד ורצון להשיג דבר מסוים עלול לעשותן איש אחד לעומת זה, בני ישראל הם בעצם כאיש אחד משורשם וחסר רק שיהי׳ להם גם רצון אחד ולב אחד. ואמנם אם יש לנו שורש אחד מדוע לא נתאחד כעת, כאשר שלהבת האחדות עדין בוערת.

שלמה זלמן רבר

## ואף על פי שיתמהמה...

הגמרא (ראש השנה דף י:) מביאה מחלוקת בין ר' יהושע ור' אליעזר באיזה חודש תבא גאולת משיח בן דוד. ר' יהושע סובר שהחודש שתבא בו הגאולה של גלות אדום הוא ניסן, כמו שהגאולה של הגלות הראשונה. גלות מצרים היתה בניסן, כך גאולת הגלות האחרונה תהי' בניסן. ור' אליעזר סובר שהגאולה של גלות אדום תהי' בתשרי, כמו שבריאת העולם היתה בתשרי כך הגאולה האחרונה תהי' בתשרי. ולכאורה תמוה מדוע אומרים חז"ל שבכל יום צריכים לחכות למשיח והלא כתוב בגמרא הנ"ל שהגאולה תבא או בתשרי או בניסן? התכונה לומר שהגאולה עצמה תהי' אז אבל משיח בן דוד יתכן שיבא בכל יום ולכך צריכים אנו לחכות לו בכל יום ולכך צריכים אנו לחכות לו בכל יום ולכך צריכים אנו לחכות לו בכל יום ווים.

אנו יודעים שהגלות הנוכחית קשה היא יותר משאר הגלויות ולכך קשה מאד לחכות למשיח באמונה עורית. ראשית כל, ארוכה גלות זה מכל שאר הגליות. בגלות מצרים אמר ה' לאברהם שתהי' ארבעה מאות שנה וגלות בבל היתה שבעים שנה. לעומת זה גלות אדום היא כבר כמעט אלפים שנה. שנית בכל הגליות היו האנשים יודעים את הקץ. בגלות מצרים אמר ה' לאברהם ועבדום ארבע מאות שנה ואח"כ יצאו ברכוש גדול. בגלות בבל אמר ה' לירמי־הו שאחרי שבעים שנה יחזור העם לארצו ויבנה את בית המקדש, אבל בגלות אדום לא נגלה לנו את הקץ.

הגאונים ראו שבגלל זה קשה מאד לחכות לגאולה והאנשים יחשבו שענין הגאולה הוא חסרת תקוה ח"ו, ולפיכך, בגלל הטעם הזה גלו את השנים שהם שנות פקודה. שנת פקודה היא שנה שאם יזכה ישראל שהמשיח יבא, יבא הוא בשנה ההיא. אבל אם ח"ו לא יזכו שהמשיח יבא אז ישאר לשטן פתח לקטרג. השטן יעשה מלאכתו באמונה ושנת הפקודה תהפך חלילה לשנת צער לישראל. כך מצאנו שבשנת הפקודה שנת ה"ת"ח לא בא משיח והשטן הפך את השנה הזאת לשנת אבל לכלל ע"י גזירות ת"ח ות"ט גם בשאר שנות הפקודה גרם השטן צרות לישראל.

בזוהר מובא ששנת ה'תשכ"ח היא שנת פקודה. לכן צריכים אנו להתחזק ולעסוק בתורה ומצוות כדי שיבא משיח במהרה וכדי שלא לפתח פתח לשטן, ואפילו אם ח"ו לא יבא משיח השנה, צריכים אנו לחכות, כמו שכתב הרמב"ם: "אני מאמין באמונה שלמה בביאת המשיח ואף על פי שיתמהמה עם כל זה אחכה לו בכל יום שיבא".

ישראל ברגר

## "באה שבת כאה מנוחה"

הרעש נעלם ממנו ופתאום נכנסת באיש רוח של שלום ושלוה. מה גרם את השנוי הזה? השבת! באה שבת באה מנוחה. כשהאדם, אחרי ששה ימים של טרדות במלאכתו, ממהר לביתו בערב שבת, הוא עיף ויגע. ראשו מלא שאון מז העולם סביבו. בפרוס הערב, כשהוא רואה שביתו מזומן לכבוד שבת המלכה; השלחן ערוך בכמה מיני מאכלים, הנרות מאירים את החדר, ושתי החלות מונחות בראש השלחן, הוא נעשה ברי׳ חדשה. דאגותיו פורחות ממנו ודעתו מתישבת עליו.

עתה האדם מוכן לעבוד את בוראו בשלימות על ידי התעסקות בתורה ושאר מצוות. חז"ל אמרו "רב חייא בר אבא אומר שלא ניתנה השבת אלא לתענוג ויש מ"ד שניתנה לתלמוד תורה ולא פליגי. מ"ד לתענוג, אלו תלמידי חכמים שהם יגעים בתורה כל ימות השבוע ובשבת הם מתענגים בה. מ"ד לתלמוד תורה, אלו הפועלים שעסוקין במלאכתן במשך השבוע ובשבת הם באים ומתעסקין בתורה".

מכאן רואים שהשבת נותנת אפשרות לפועל ואף לתלמיד חכם לקרב את עצמם לבוראם, זה ע"י תלמוד תורה וזה ע"י תענוג. בכך הם מקיימים את עיקר תפקידם בעולם. זה הפשט בפסוק: "ויום השביעי שבת לה' אלקיך" שהשבת תהי' כולה לה'. וזה לשון הספורנו: "כלומר ללמוד וללמד לשמור ולעשות בו די העבודה לכבודו".

זולת האופן החיובי יש גם אופן שלילי בה אדם מקרב את עצמו לבוראו. אופן זה הוא בקיום מצות "לא תעשה כל מלאכה". אם האדם מונע את עצמו מעשיית מלאכה בשבת הוא מעיד בכך על מעשה בראשית. הטעם הוא משום שבמשך השבוע יש בכחו של אדם לפעול פלאים אפילו במחשבתו. הוא יכול לברוא. בסיוע מחשבתו, עסקים עצומים ותכניות נהדרות. בגלל זה הוא יכול לומר "כחי ועוצם ידי עשה לי את החיל הזה". הוא ישכח, חלילה, שהקב"ה נתן לו את החכמה והכח. כשבאה השבת והאדם אינו עושה מלאכה הוא מעיד שהקב"ה הוא בורא העולם ואילו הוא עצמו, האדם, אינו אלא עבד ה׳ ויציר כפיו.

על ידי קיום מצות העשה ולא תעשה מענג האדם את עצמו בשבת כל כך עד שהוא יכול לטעום בה טעם מעין עולם הבא. הוא מואס בהבלי העולם הזה ועובד את ה' בשלמות.

מעיז עולם הבא יום שבת מנוחה: כל המתענגים בה יזכו לרוב שמחה״. עוזיאל דוד אייכארן

## ימים ששינו את החיים

ששת הימים שבין כ"ו אייר וב" סיון של שנת תשכ"ז הביאו לא רק נצחון לעם ישראל היושב בציון, אלא גם מהפכה בהלך המחשבות של עמנו באשר הם שם כל אחד מאתנו משתומם ואינו יכלו להבין מה קרה. הנסים והנפלאות ששמענו הם אקטואלים גם היום באותה המדה שהיו בזמן שנעשו. למרות שיום רודף יום והחיים היום־יומיים הנם במסלולם הרגיל עדיין אנו מרגישים הרגשה מיוחדת שאי אפשר לפרשה. יתכן שזה הנו כחו של נס, בניגוד למקרה רגיל. כי מה שמענין ביותר הוא שלמרות שכל העולם ראה חזה והתבונן בכל מה שנעשה בששת ימים אלו. הוא מתיחס לענין באדישות וחושב שגאונית של שרי צבא היא שהביאה לידי הנצחון. לא כן אנחנו בני "עם סגולה". אנו רואים כאן המשך של התפתחיות שבאות שלא כדרך הטבע. אף עם מבין העמים אין לו היכולת להבין כי יד ה' היתה כאן. הוא ברוב חסדיו הצילנו מן המיצר. עם ישראל מיום היותו לעם נטל את הברכה "עם לבדד ישכון" ועשאה כמין סיסמא. הברכה הזאת חלה גם על ימינו. כי עושה הנפלאות הוא כביכול סגל אותנו להיות לעם לבדד ישכון".

אנו המאושרים שזכינו לראות את הנסים והנפלאות. יש לנו ללמוד את כחה של אחדות. כי בין אם נרצה בין אם לא נרצה אחים לצרה אנחנו. ששת ימים האלה הראו בעליל שבזמן צרה אם כלנו בלב אחד דואגים לשלומה של האומה יכולים אנו לפעול בשמים שנזכה לישועה.

את כחה של אחדות רואים לא פעם במשך שהותם של בני ישראל במצרים ובזמן יציאת מצרים ככתוב בתורתנו. אנו בני תורה יודעים את הסוד הזה. חובה עלינו בהזדמנות זו לגלות את הסוד לאחינו. שיבינו גם הם ששעת הכושר היא דוקא עכשיו כששמע הנס עדיין מצלצל באזנינו.

הוא הזהיר גם את הרבנים וצוה עליהם להמנע "מלאכול ולשתות ולהשתכר בפני רבים. אוי להם לאותם הדיינים, שנהגו בכך ומועלים בתורת משה, מבזים את דיניה ומשפילים אותה עד לארץ." (לבוש עיר שושן).

וכל אותן המידות שדרש הרב מרדכי יפה מאיש ישראל מצאנו בו בעצמו:
נוח למקום ונוח לבריות, מסור בכל לבו לאלקים ולאדם, עוסק עד יומו האחרון
בצרכי ציבור באמונה, עניו ואוהב האמת — ומידה זו האחרונה עמדה לו שיבקר
לפעמים אפילו את רבו האהוב עליו, את הרמ"א בקורת קשה, כגון: "דבריו אינם
אלא דברי נביאות; "דברים תמוהים וסותרים". (לבוש החור). אמנם אהבתו הגדולה
לרש"י וקנאתו לכבודו נגד המבקרים והמשיגים. "דברי רש"י ז"ל מיוסדין על אדני
פז, וצחות דבריו מובנים כפשוטן"; ואנו רואין עומק עיונו בכל דבריו ודקדוקו
בכל עיניו על מכונו; מי כמוהו מורה פירושים אמתים נכונים". "כל הדברים
שבפירוש רש"י יש בהם נגלה ונסתר, ושניהם אמת". "ודאי דברי רש"י הם דברי
אלקים חיים". (לבוש האורה).

עשרה ספרים חיבר וקראם בשם הכללי "לבוש מלכות" או בקיצור "לבושים",
על שם הכתוב ומרדכי יצא מלפני המלך בלבוש מלכות (אסתר ח'). חמשת הכרכים
הראשונים של ה"לבושים" מהוים את ספרו ההלכי הגדול על ארבעת הטורים,
המקיף את כל ענייני ההלכה: "לבוש התכלת" על טור אורח חיים, עד הלכות שבת;
"לבוש החור" — עד סוף אורח חיים; "לבוש עטרת זהב", על טור יורה דעה;
"לבוש הבוץ והארגמן", על טור אבן העזר; "לבוש עין שושן", על טור חושן משפט.

שאר ספרי ה"לבושים" "לבוש האורה" באור על פירוש רש"י על תורה, "לבוש שמחה" דרשות להגים ומועדים, "לבוש אור יקרות" סכום מהלבושים הקודמים; "לבוש פינת יקרת" פירוש ל"מורה נבוכים" לרמב"ם "לבוש אדר היקר" על הלכות קידוש החודש; ו"לבוש אבן יקרה" פירוש לספר הריקנטי על התורה.

רבי מרדכי יפה השאיר שני בנים גדולי תורה; רבי מרדכי אבריל יפה, אב־בית דינה של ניקלשבורג, ורב פרץ יפה. על תלמידיו המפורסמים נמנים רב יששכר בר ברבי ישראל ליב פרנס העיר אילנברג, מחבר הספר "באר שבע" ורבי שמואל אפשטין. רבי מרדכי יפה הגיע לזקנה מופלגת עד יומו אחרון עסק בתורה ובעבודת הכלל וכל גדולי התורה שבדורו הכירוהו כארי שבחבורה, אך יומים לפני פטירתו, בעת שכבו על ערש דוו כתב תשובה ל "ועד ארבע ארצות" בענין הגט הוינאי. אותה שעה רעדו ידיו עד לבלי הכר את כתב ידו ועל כן נזקקו לשני עדים אשר יאשרו ויקיימו את חתימתו. (שו"ת מהר"ל).

רבי מרדכי יפה נפטר בפוזן ביום ג' אדר שע"ב (1612) כשהוא בן שמונים ושתים שנה, בצואתו צוה לא לכתוב על מצבתו שבחים ועל קברו חרותות מלים ספורות בלבד:

"ציון זה לראש הגאון אב"ד מו"ה מרדכי יפה".

יוסף קריגר

## רבי מרדכי יפה בעל הלבושים

מגדולי הרבנים במאה רבעית לאלף השישי. רבי מרדכי יפה נולד בפראג בשנת ר"ץ (1530) לאביו הרב ר' אברהם, שנודע כגדול בתורה, היה שולחני וסוחר עשיר. את ראשית חינוכו קיבל מרדכי בעיר מולדתו פראג. אולם כאשר נתבלט הנער בכשרונותיו הברוכים בתורה ובחכמה, לקח אותו אביו למדינת פולין, שהיתה בימים ההם מרכז הישיבות המפורסמות והכנסי־ה של תורה, ומכל אירופה נהרו אלי־ה תלמידים הצמאים לדבר ה'.

לאחר שלמד שנים אחדות אצל הגאון ר' שלמה לוריא, המהרש"ל, עבר רבי מרדכי לישיבתו של הגאון רבי משה איסרליש, הרמ"ה מקרוקה, והיה לתלמידו המובהק.

לאחר שקנה ידיעה מרובה בש״ס ובפוסקים שב לפראג עיר מולדתו ויסד שם ישיבה גדולה. ישיבתו גדלה חיש מהרה והתפתחה עד מאד ותלמידים רבים נהרו אליו, כדי לשמוע לקח מפיו. שמו הטוב הלך לפניו ושמעו הגיע לכל המדינות. אולם מחמת גירוש יהודי פראג בשנת שכ״א (1561) נאלץ לעזוב את העיר ולנדוד לאיטליה.

כעשר שנים ישב רבי מרדכי בויניציה. הוא השתלם במכללת העיר במדעי התכונה והפילוסופיה ולמד תורה מפי החכם הספרדי רבי אברהם אבוהב, שהיה מצאצאיהם של גולי ספרד. גם הושפע ממנו בסדר לימוד התלמוד על דרך השכל הישר וההגיוני ובהרחקת הפלפול לשם פלפול. אולם אף כי ישב גם פה על התורה לא ידעה רוחו מנוח מרוב געגועים על פולין מקום התורה.

בשנת של"ב (1572) נתקבל לאב"ד בהורודנה, ומשם עבר לרבנות בעיר לובלין ועמד שם בראש הישיבה הגדולה ונעשה לאחד מראשי המדברים בוועד שלש ארצות ("צמח דוד"). והיה "עמוס התלאות מטרדות של הציבור והישיבה, שהיו מוטלים עליו" (בעל הסמ"ע בהקדמתו). יש אומרים שבהשתדלנותו נתחברה גם ליטא לשלש הארצות, והיו אלה יחד ל"ד הארצות".

מלובלין נתקבל רבי מרדכי לאב״ד בקרמניץ, ובאייר שנת שנ״ב (1592) כשיצא מהר״ל מפראג לפוזן, נקרא רבי מרדכי למלא את מקומו ברבנות פראג, ובשנת שנ״ט (1599) כששב מהר״ל מפוזין לפראג, נתקבל הוא במקומו בפוזן. בכהונה זו נשאר עד יומו האחרון.

מלבד שהיה מגדולי חכמי התורה והמדע בדורו והרביץ תורה בתלמידים רבים בישיבתו הגדולה והאיר עיני ישראל בספריו המרובים עוד הגדיל לעשות בהיותו מנהיג לדורו ועוסק בצרכי הרבים עד יומו האחרון. רבי דוד גאנז בעל "צמח דוד" כותב עליו "הוא הרב הגדול המופלג בחכמה ובזקנה הנושא דגל מחנה ישראל...והעמיד תלמידים הרבה והוא ראש ועיקר מגדולי ראשי ישיבות ודייני דשלש ארצות". רב צדדי היה בידיעותיו בתורת ישראל, בנגלה ובנסתר, וכן

הצטיין במדעים כללים: במתימתיקה, אסטרונומיה ופילוסופיה. בחכמת הנסתר היה תלמידו של רבי מתתיהו דלקראט וחיבר ספר בפירוש הקרנאטי. ואפילו בספריו ההלכיים הוא נותן מקום לענייני קבלה ומבסס טעמי ההלכות עפ"י הסוד.

הקבלה היתה בעיניו מעלת הקדושה העליונה, קודש הקדשים. מדי דברו בה יעריצנה בחרדת קודש: "הדברים עתיקים, מים עמוקים, וקשה לאמרן, והמשכיל ידום". "והדברים עתיקים ועמוקים אין הפה יכול לאמרן, כל שכן היד לכתבן" (לבוש אור יקרות) "ומעתה נבוא לבאר כל פרטי אלו הדינים אחד לאחד לפנינו בעזרת השם, במה ששיערו חכמינו ז"ל חכמי האמת...ואז תבין יראת ד' ודעת קדושים תמצא בכל הטעמים שכתבנו" (לבוש החור).

ידיעותיו המרובות באסטרונומיה ומתימתיקה עמדו לו לפרש את הלכות קידוש החודש לרמב"ם ואת ספר "צורת הארץ" לרבי אברהם בר' חייא הנשיא. כן פירש את ספר מורה הנבוכים לרמב"ם. הוא אהב את המדעים ועסק בהם הרבה והוא פוסק בספרו להתיר את העיון בחכמות. דרך לימודו בתלמוד הוא פשטני והוא מתרחק מו הפלפול. כחברו המהר"ל מפראג, יוצא גם הוא בדברים קשים נגד פלפולי התוהו שפשטו מאוד בימיו בישיבות פולין, אשר לדעתו רובם דברי התולים ותעתועים. (הקדמת הלבוש").

התלמוד הוא לדעת הרב מרדכי יפה, יסוד בעולמו של ישראל, וביחוד הלק ההלכה שבו. (לבוש עטרת זהב) והוא מזהיר שלא לשנות "ממטבע שטבעו חכמים לכל העולם", ומאוד חרה אפו על אותם המבטלים דיני התלמוד בדברים שבין אדם לחברו והולכים לערכאות: "ודאי הוא איסור גמור... שאם כן מה לנו לספרי הקודש המקודשים, שחברו לנו חכמינו ז"ל, אם ילמדו את בניהם דיני הגוים ויבנו להם במות טלואות בית מדרשי הגוים. חלילה חלילה, לא תהא זאת בישראל." (לבוש התכלת) ,ולא אמרו דינא דמלכותא דינא" (גיטין י') "אלא בדבר שיש לו הנאה למלך, או שהוא לתיקון בני מדינה בעניני משארומתן שביניהם, אבל שאר דינים, דיני תורה המפורסמים בינינו ... דיני פרטים שבין ישראל לחברו. פשיטא שלא נדון בהם כמותם, דאם לא כן בטלו ח"ו כל דיני תורה בישראל". (לבוש עין

מלבד גאונותו הגדולה בתורה נודע רבי מרדכי יפה כאישיות מוסרית גבוהה, כמורה דרך לעם ולמנהיג ציבורי בחסד עליון. הוא דרש מכל אדם לערוך את כל מעשיו על טהרת הקודש ולשם שמים והורה כיצד צריך האדם לכלכל את דרכיו ואת מעשיו. "יזהר אדם שלא יתגנה על הבריות. שלא יאמרו עליו כמה מגונה זה האיש: ינהג עצמו בדרך כל הארץ ולא ישנה ממנהגם ואפילו אין אדם רואהו." הוא עמד במיוחד על תפקידם של רבנים ומורי הוראה בישראל המנהיגים את עדתם ומעצבים את אפין.

הוא התווה לפניהם הדרכה מיוחדת והודה להם את הדרך הטובה והנאה. העשויה לעורר כבוד אצל הבריות. רבי מרדכי יפה ציין שבע תכונות המאפינות את הרב: חכמה, ענוה, יראה, שנאת בצע, אהבת האמת, אהבת הבריות, ושם טוב. MEZIVTA TORAH VODAATH HARRY HERZKOWITZ JCHOOL Advertisements

םתיבתא תורה ודעת על שם רחים צבי הרשקובין ול



Mazel Tov and Best Wishes to

## SHLOMO GERTZULIN

Upon His Graduation

Mr. and Mrs. Alex Folkman and Family

Rebetzin J. Zwerdling

Bencraft Hatters 236 Broadway, Brooklyn

A. Meyers & Sons Corp. 325 W. 38th St., N.Y.C.

Bridge Check Cashing 236 Broadway, Brooklyn

Co-Op Sales Co. 232 Broadway, Brooklyn

Amvet Camera Exchange Brooklyn, N.Y.

A Friend



### Congratulations

to

The Graduating Class of June '68

from the

# **GENERAL ORGANIZATION**

FALL TERM-1967

Melvin Spitz-President

Yitzchak Isbee-Vice-President

Harry Neuhoff—Treasurer

Larry Rubin—Secretary

SPRING TERM-1968

Abraham Mordowitz—President

Sammy Trencher-Vice-President

Jerry Weissman—Treasurer

Joseph Leshkowitz—Secretary



#### Best Wishes to

## **EPHRIAM SAVITT**

Upon His Graduation

#### From

His Dear Parents, Rabbi & Mrs. Yoash Savitt
His Sister, Fern
His Loving Grandparents, Mr. & Mrs. Zvi Rosenfeld
From Israel

Uncle Simon Savitt

Uncle Moshe Eli and Aunt Chaviva Amitai and Cousin Rivka
Uncle Avrohom and Aunt Chanah Rosenfeld and Cousins
Shaya, Danny and Leah Chaya
Uncle Moshe and Aunt Frida Mandelman

and Cousins Sarah and Shulamit
Uncle Chaim and Aunt Batya Rosenfeld
and Cousins Chaya and Eliezer
Mr. and Mrs. Moshe Lotner

and Cousins Roberta, Adele and Helene Mr. and Mrs. Harry Rosenblum Mr. and Mrs. Joseph Jacobson Mr. and Mrs. Henry Moskowitz

Dr. Alexander Muller



## Congratulations To The Graduates

May You Continue to Climb The Ladder of Success

# **ZELMAN STUDIOS**

#### **PHOTOGRAPHERS**

Weddings—Bar Mitzvahs—Social Functions—Commercial

School—Publicity

Black and White

Natural Color Albums

Natural Color Movies

Silent-Sound

will you remember today, tomorrow?

1258 46th Street

Brooklyn, New York 11219

212-TR 1-7556

## Congratulations to

Our Son & Brother

ברכה והצלחה לבננו ואחינו היקר שלמה נ"י

יה"ר שתשרה ברכה במעשי ידיך מאת הרב נתן אלי' ולאה גערצולין ומשפחתו

## Congratulations and Best Wishes

GRAMERCY 3-1650

EVA HOSIERY CO.

DISTRIBUTORS OF LUCKY ONE

FINE GAUGE HOSIERY

M. NEUHOFF

330 GRAND STREET NEW YORK 2, N. Y.

Mr. & Mrs. M. Neuhoff

## Congratulations to

# **ELIOT KIRSCHENBAUM**

And the Graduating Class of 1967 who have so generously contributed to the I. A. Jaspan Gemilas Chesed Fund of Torah Vodaath Alumni.

We hope that the future Graduating Classes of Torah Vodaath will follow in the same path of generosity.

Daniel B. Sukenik, President

Congratulations and Best Wishes

To The

# **GRADUATING CLASS**

Mr. & Mrs. M. Zelmanovitz

and

Mr. & Mrs. M. Sicherman

Mazel Tov and Best Wishes to

# BERNARD WEINBERG

On The Occasion Of His

Graduation

Mr. & Mrs. David Weinberg
Elliot & Barbra

Mr. & Mrs. Sol Elbaum

Mr. & Mrs. Alfred Goldman

Congratulations and Best Wishes to

## **ELI YEGER**

Upon His Graduation

Mr. & Mrs. Abraham J. Yeger

Rabbi & Mrs. Sholom Yeger

Congratulations to

Our Son & Brother

LESLIE

Upon His Graduation

Mr. & Mrs. Mandel

& Jack

Congratulations and Best Wishes

To our Dear Son

HARRY

Upon His Graduation

Mr. & Mrs. M. Neuhoff

Congratulations to

# JERROLD BERGER

Upon His Graduation

From

Wolfberg Textiles Inc.

99 Madison Avenue

New York City

Save At

## THE WILLIAMSBURG SAVINGS BANK

175 Broadway

Brooklyn, N. Y. 11211

Member Federal Deposit Insurance Corporation

Congratulations and Best Wishes

To Our Cousin

# SHELDON WRUBEL

From Mr. & Mrs. Joseph Rubenfeld & Family

Congratulations to Our Son

# MORRIS

Mr. & Mrs. A. Scharhon

Mazel Tov and Best Wishes

To Our Dear Son

## STANLEY

May You Always Achieve The

Goals For Which You Strive

Mr. & Mrs. S. Rieder Yussi & Rummi

Congratulations To

# JOSEPH HOCH

From His Parents, Aunts & Uncles

# **FUCHS & HOCH INC.**

328 Albany Ave.

Brooklyn, N. Y. 11213

Congratulations to

## DAVID AARON EDELSTEIN

On His Graduation

From His Parents, Mr. & Mrs. Joseph H. Edelstein

His Sister & Brother-In-Law Mr. & Mrs. Jacob Blazer

and Baby Pennina

## "JAFFA TAKE-OUT FOODS"

Would Like to Extend Its Congratulations

To The Graduating Class of 1968

located at 4210 18th Ave.

only 10 minutes from the Yeshiva

Mazel Tov To Our Son & Brother

## YEHUDAH

Upon His Graduation

Mr. & Mrs. F. Grossberger

Judy & Channie

Congratulations and Best Wishes

To Our Son & Brother

## **HERSHIE**

Upon His Graduation

Mr. & Mrs. Zoltan Markowitz

& David

#### Best Wishes to the

#### SCHONDORF BROTHERS

#### From

"Better Made Woodworking"

82-28 229th St.

Bellrose, N. Y. 11427

#### MANOR POULTRY CORP.

Livingston Manor, N. J.

Congratulations and Mazel Tov

To our Son

Upon His Graduation

MR. & MRS. NATHAN LEVY

Best Wishes to

#### JACK WEINBERG

From

MacDave Oil Burner Co.

182-184 Montrose Ave. Brooklyn 6, N. Y.

EV 4-0270

A. Bohrer, Inc.

CYpress 2-3600

**MEAL MART** 

גלמם כשר

"Your Personal Chef"

Caterers to All Social Functions

Congratulations and Best Wishes to
Our Beloved Son and Brother

LOUIS ROSENBAUM

From

Israel Rosenbaum, Helena Rosenbaum

& Victor

IRA BRAWER

Fresh and Frozen Specialties
Fruits' and Vegetables
Minute Maid Concentrates

200 Bronx Terminal Market Bronx, N. Y. 10451

Best Wishes to our Son & Brother

YUSSIE

The Feldman Family

Congratulations to

CHAIM HALBERSTAM

From

A Friend

Congratulations to

CHARLES W. SEGAL

Upon His Graduation

From

His Grandparents

Jack and Fannie Segal

Mazel Tov and Best Wishes to

MARTIN

Upon His Graduation

Mr. & Mrs. Naftali Einhorn and Family

Congratulations and Best Wishes

To Our Dear Son

**MEILECH** 

Upon His Graduation

May Mazel and Happiness be With Him Always

From Mr. & Mrs. Kurzer

Congratulations and Best Wishes to

Our Son

DAVID

Upon His Graduation

Mr. & Mrs. Moses Berger, Los Angeles, Calif.

## SHALOM



Good Luck to

ISAAC HERSCHLAG

Upon His Graduation

Compliments of

Syma Watch Strap Co.

285 Powell Street

Brooklyn, N. Y. 11212

Mazel Tov and Hatzlacha To

ISAAC HERSCHLAG

Compliments of

Genal Watch Strap Inc.

225 Broadway, N. Y., N.Y.

Best Wishes to

#### **STEVEN**

Mr. & Mrs. Arthur Hoffnung

Robert and Jerry

Mr. & Mrs. Elias Stern

Alan and Linda

Congratulations to

ABRAHAM SILBERSTEIN

Upon His Graduation

Good Luck to

**NEAL HARTMAN** 

On His Graduation

M. J. Barbash

## **PEACE**



Greetings

Mr. & Mrs. Julius Klugmann

and Family

מזל טוב

and Best Wishes to

Our Dear Nephew

STANLEY

Al & Edith Rieder and Children

Congratulations to

Our Son & Brother

ZALMAN

Upon His Graduation

Mr. & Mrs. Raber

Sarah, Minda & Bluma

Congratulations & Best Wishes to

**VICTOR** 

Upon His Graduation

From

Dad, Mom, Walter, Leon, Adele & Barbara

Congratulations and Best Wishes

From

## CAPITOL POULTRY CORPORATION

Mazel Tov and Best Wishes to

### **ELIOT**

Upon His Graduation From His Parents

Mr. & Mrs. Louis Kaplan and His Brother Jerrold

May You Have Good Health and Good Luck In The Future Congratulations to

HARRY H. NEUHOFF

Upon His Graduation

From

CRYSTAL PAPER CO.

47 Essex St.

New York, N.Y. 10002

Congratulations and Best Wishes

To

HARRY NEUHOFF

From

T. C. Deutsch Walnut Hosiery Mills Cincinatti, Ohio

## Congratulations and Best Wishes

to SHAYE MOZES

upon his graduation

from

Yafa Knitting Mills Inc.

397 Bridge St.

Brooklyn, N. Y.

Congratulations and Best Wishes to

**EPHRAIM** 

Upon His Graduation

Mr. & Mrs. Herman and the Zoldan Family

Our Heartiest Congratulations and Mazel Tov To Our Son and Newphew

STEVEN

from
Mr. & Mrs. Israel Bluth
Rabbi & Mrs. Ira Bluth
Mr. & Mrs. Abraham Glazer

Congratulations to

HARRY KLARISTENFELD

upon his graduation

from

Klaris Trading Co.

45 W. 47th St.

New York, N.Y.

Congratulations and Best Wishes to our dear son

ABRAHAM

upon his graduation

from Mr. & Mrs. S. Wieder brothers and sisters

Congratulations to

HYMAN BRODT

Brodt & Co.

55 W. 17 Street

New York, N. Y. 10011

Congratulations and Best Wishes

to

JOSEPH KNOLL

from

Prime Fuel Co.

1196 Carroll Street

Brooklyn, N. Y.

to

JOSEPH KNOLL

from

Bandolene Fuels Inc

302 Metropolitan Ave.

Brooklyn, N. Y.

EV 7-9800

Congratulations to our beloved son

MORRIS JOSEPH KNOLL

and the best of wishes and mazel

MOTHER AND FATHER

brother Charles and Sister Penale

Congratulations and Best Wishes

CHARLES W. SEGAL

from his parents

Mr. & Mrs. B. Segal

and his sisters

Adrienne and Elaine

### THE DIME SAVINGS BANK OF WILLIAMSBURGH

Member Federal Deposit Insurance Corporation

209 Havemeyer St.

Brooklyn, N. Y. 11211

ST 2-6200

#### DRIVER EDUCATION

- Dual control cars
- N.Y. state licensed teachers
- Approved by N.Y. State Motor Vehicle Bureau
- Approved by AAA
- Recognized by Major Insurance Co.
- · Drive directly from school

336-9468 375-3180 438-5420

Congratulations to

ABRAHAM SILBERSTEIN

upon his graduation from James Daniel

In Honor of my Grandson and Great Grandson

ALFRED KLUGMANN

Mrs. D. Gugenheimer & Mrs. F. Klugmann

חזק ואמץ

to our greatest cousin

ALFRED KLUGMANN

Congratulations to

DAVID H. BERGER

Rose & Adolph Weiss Los Angeles, California

### THE SCHARF FAMILY HOTELS

Congratulates

UZIEL DAVID EICHORN

upon his graduation

Best Wishes to our Grandson

YOSEF

upon his graduation

Mr. & Mrs. B. Feldman

Mazel Tov
Congratulations & Best Wishes
to our son

SAMUEL

upon his graduation Mr. & Mrs. I. Grossman and Family

Congratulations to

our son

DAVID

from Mr. & Mrs. Armin Markovits

# Congratulations and Best Wishes to our son and brother

#### ABRAHAM

from Mr. & Mrs. Mordowitz and Victor

Compliments to

HYMAN BRODT

from HIRSCH WOLF

For Service and Savings on your General Insurance Mutual Funds and Life

189 Montague Street

Brooklyn, N. Y.

UL 2-8200

Congratulations and Best Wishes

to

MARTIN DAVID

our dear Son upon his Graduation

Rabbi & Mrs. S. Blumenkrantz Cheryl and Lee Debra

Congratulations to

HESHY BERGER

upon his graduation

from

Mr. & Mrs. Jacob Berger Libby & Ronald Congratulations and Best Wishes to

HARRY KLARISTENFELD

from His Parents

Ella, Seymour & Hindy

Congratulations and Best Wishes to our Nephew

SHAYE

upon his graduation from Mr. & Mrs. Menachem Mozes and Family

Congratulations and Best Wishes to

YITZCHOK BAUMINGER

The Baumingers

Congratulations to

JACK WEINBERG

from

Mac Dave Oil Company Inc.

182 Montrose Ave.

EV 4-0270

Mazel Tov and Best Wishes to our Grandson

**ELUZER** 

upon his graduation Rabbi and Mrs. N. Kowalsky

Mazel Tov and Best Wishes to Our Nephew and Cousin

ELUZER

upon his graduation

Rabbi & Mrs. Louis J. Isbee Lozer, Yitzchak & Miriam

Best Wishes to

**ELUZER** 

L-Z KNITWEAR

593 Broadway

New York, New York

Congratulations and Best Wishes to our dear Son and Brother

**JOSHUA** 

upon his graduation

from Mr. & Mrs. Emanuel Berkowitz and Brother Elchonon GUID KNITTERS CORPORATION

1027 Grand Street

Brooklyn, N. Y.

Extends its Best Wishes to

**ELUZER KOWALSKY** 

upon his graduation

Best Compliments to

MORDCHAI

from Mr. & Mrs. Azer

Congratulations and Best Wishes to

HYMAN BRODT

from Joseph Brodt & Family

Congratulations to

HARRY H. NEUHOFF

from James Daniels

Kayser-Roth Hosiery Mills

# SHARON TRAVEL ASSOCIATES INC. 18 East 48th St.

wishes

UZIEL DAVID EICHORN

success in the future

Congratulations to

SHLOMO WERDIGER

upon his graduation

from

SUPREME REALTY

Congratulations and Best Wishes to

JEROME S. SCHACHTER

from

Mr. & Mrs. Sol Horn and Morris

Compliments of

DR. MANDELBAUM

1931 Bedford Ave.

Congratulations to my Son and our Brother

USHIE

and all his fellow classmates

Mazel Tov to our Son and Brother

YITZCHOK

Mr. & Mrs. A. Herschlag & Devrah Rabbi & Mrs. D. Muehlgay & Yehuda

Best Wishes for

הצלחה בכל אשר אתה תעשה

ELUZER

upon his graduation

from

Rabbi & Mrs. Kowalsky Henry, Aviva, Avrum, Sharon and Yosef

Congratulations and Best Wishes to

ELUZER

from The Erber Family

Mazel Tov upon your graduation and good luck for the future from your Loving Parents

> Mr. & Mrs. Irving Mandel & Brother Joseph

Congratulations and Best Wishes to

#### **ELIOT KAPLAN**

upon his graduation from his uncle Morris, Aunt Bella and Cousins Rhea, Helene, and Alan

Mazel Tov to my Dear Grandson

#### ELIOT

from his Grandfather
Osker Bocian
upon the event of his graduation

Mazel Tov to our dear Son and Brother

#### ABY FEIGENBAUM

upon his graduation

Mr. & Mrs. Israel Feigenbaum & Daughters

Congratulations from

A FRIEND

ברכה והצלחה להב' משה אהרן בלאסבערגער יה"ר שתשרה ברכה במעשה ידיך מאת דודך אלעזר אפפעלדאָרף ורטיתו ובניהם

Congratulations and Best Wishes to

EZRIEL REICHMAN

from his Parents, Sister & Brother

Congratulations to

ABRAHAM MORDOWITZ

MAXIS CLOTHES SHOP

385 Broadway

Brooklyn, N. Y. 11211

Congratulations to

MORDCHAI

upon his graduation

Preiserowicz Family

Congratulations upon your graduation

from Uncle Ben & Aunt Jemima

Mazel Tov and Congratulations to

DAVID MANDEL

upon his graduation

from Mr. & Mrs. Moshe Blier & Family

Best Wishes to

DAVID MOSHE

from your father, mother, sister and brothers

Congratulations & Best Wishes to our son and brother upon his graduation

from MR. & MRS. JACOB MOZES & FAMILY

Congratulations & Best Wishes to our nephew

SHAYE MOZES

upon his graduation

Congratulations to our son from Mr. & Mrs. Gurewitz & Family

HERSCHEL

from his parents

Congratulations and Best Wishes to our son & brother

MENDEL

upon his graduation Mr. & Mrs. Lipschutz and Gitty Stagg 2-9425

Office hours by appointment

DR. HENRY NOGID

Dentist

234 Hewes Street

Brooklyn 11, N. Y.

(Corner Marcy Ave.)

#### -:- COMPLIMENTS OF -:-

Mulstork Grocery

Mr. & Mrs. M. Kar to Hillel

Mr. & Mrs. R. Kar

Gleamlight Inc.

Mr. & Mrs. Nathan Levin to Yitzie Bauminger

Strauss Bakery, 5203 13th Ave.

Orlander Grocery, 5201 13th Ave.

Uncle Jacob, Aunt Sara, and Varda to David Mandel

Oneg, 4911 12th Ave.

Dinky to Benny and Dave

Flick to Lenny

Hochbergs Grocery Store

Israel Meat Co.

Meyer Kuller Pharmacy, 501 Empire Blvd.

Congratulations to the

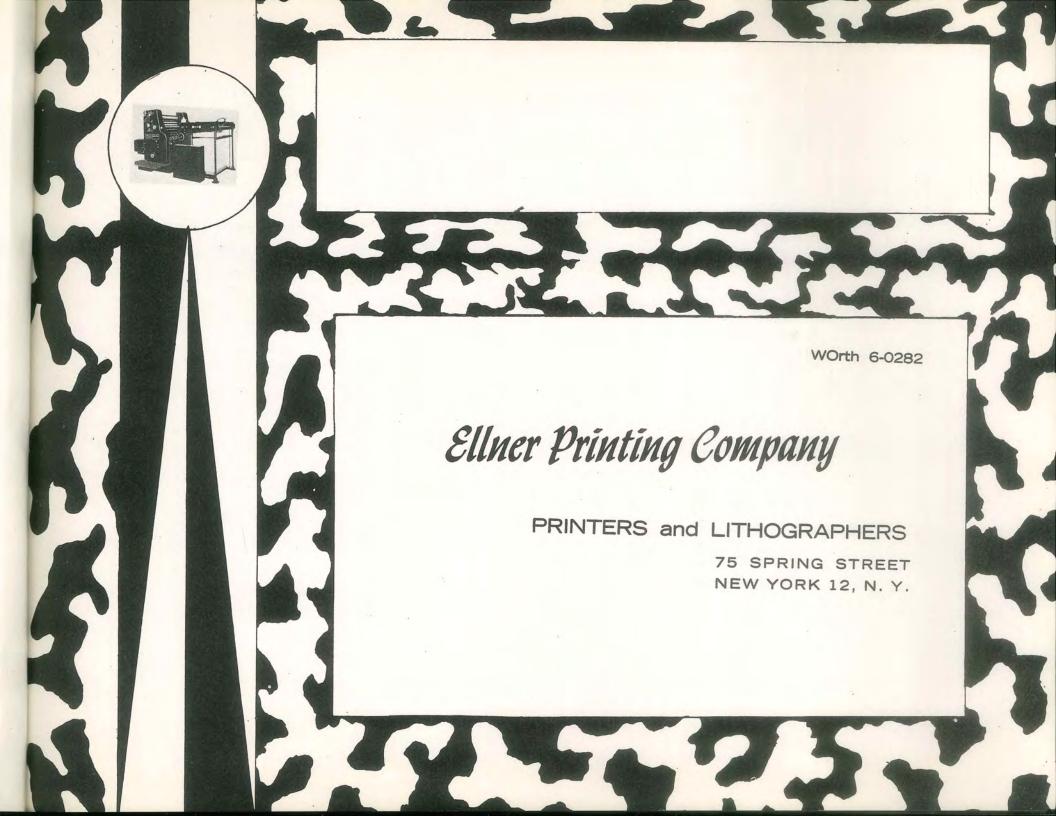
Graduating Class of June 1968

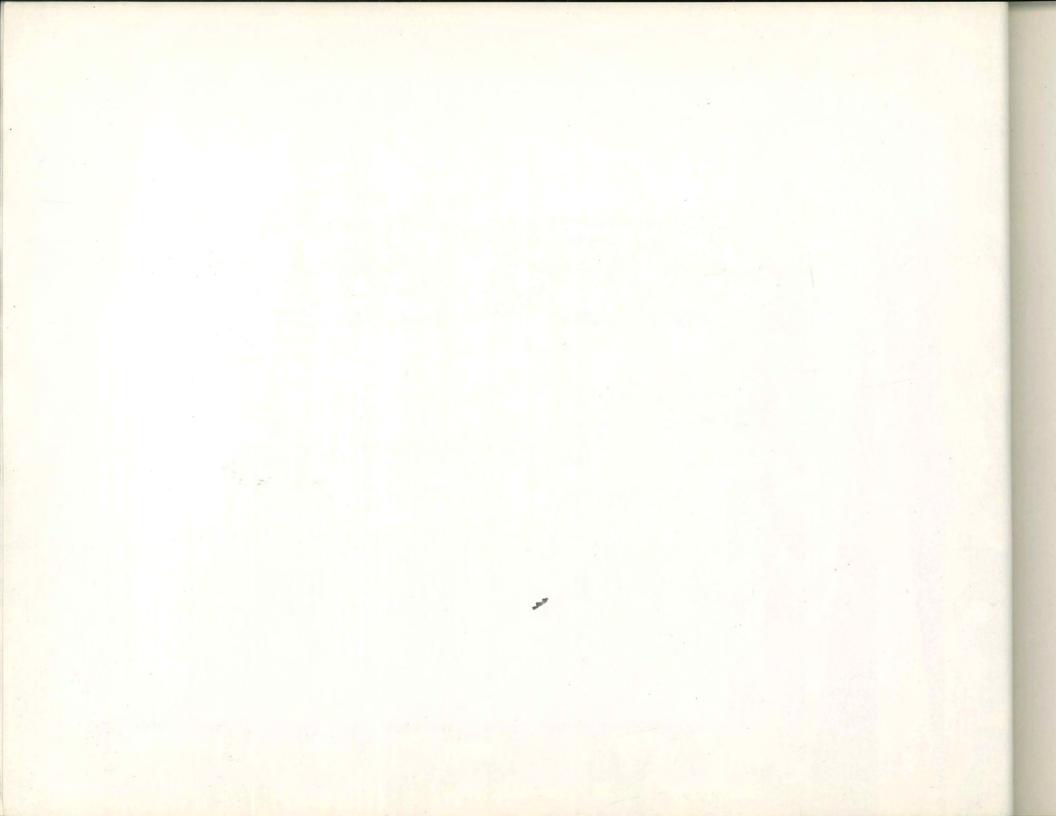
from the

Graduating Class of June 1968

# WE FINALLY MADE IT!







Best Wishes and Congratulations
upon the graduation of our dear son

**JERRY** 

from Mr. & Mrs. J. Weissman

Mazel Tov and Best Wishes to our Son and Brother

FIVIE

upon his graduation

Mr. & Mrs. Alter Perl Leah, Tobey & Peretz Yehudah

Congratulations and Best Wishes to our Son

**JOSEPH** 

upon his graduation

Mr. & Mrs. Leshkowitz & Family

מול מוב

To my dear Brother

HARRY

upon His Graduation

from Sol Neuhoff

Mazel Tov to

ALEX

from Mr. and Mrs. Sternberg

Congratulations to
ABRAHAM WIEDER

upon his graduation

from Mr. & Mrs. Louis Glick

Mazel Tov to

JEROME S. SCHACHTER

from Mr. & Mrs. Schachter and Suri

Mr. & Mrs. Moshe Berger & Family wish to congratulate

YEHOSHUA SCHACHTER

upon his graduation

Our Best Wishes to our Nephew & Cousin

YEHOSHUA SCHACHTER

from Mrs. Ann Lustgartern Roxanne & Steven

Congratulations to our Son & Brother

YEHOSHUA SCHACHTER upon his graduation

Mr. & Mrs. Isadore Schachter, Ruchel & Beri

Congratulations to

YITZY

from a friend

Congratulations to JOSHUA BERKOWITZ upon his graduation

from Dr. & Mrs. Joseph Feinsmith 1783-85 Bedford Ave.

#### GREATER N.Y. TRADING CO.

81 Canal Street

New York, N.Y.

Our Best Wishes to our dear son MORDECHAI

Mr. & Mrs. Wilham Muschel Rubin & Aaron

מזל מוב

to our Son SHLOIMEY

from your parents and sister

Congratulations to

ISAAC J. HERSCHLAG

upon his graduation a business associate

Compliments of

M & S JEWELRY CO.

2 W. 47 Street

New York, N. Y. 10036

Congratulations to

JEROME S. SCHACHTER

from Mr. & Mrs. Morris Lesser

Congratulations to

JEROME S. SCHACHTER

from Miltie & Al

Mazel Toy to our son and brother

YITZCHOK

from Mr. & Mrs. Lamm and Family

Mazel Tov to our grandson YITZCHOK

from Zedi and Bobi Engle

Congratulations to

CHAIM HALBERSTAM

from his parents

Congratulations to

CHAIM

from Mechel and Esther

ULster 1-6622

Camera supplies

J. & R. PHOTO SERVICE

4809 16 Ave.

Brooklyn, N. Y. 11204

CHickering 4-4752

Minks

JACK DICKER Manufacturing Furrier

350 Seventh Avenue

New York 1, N. Y.

UL 6-1795

MILTON ARFIN

Musical Instrument Corp.

3522 Church Ave.

Brooklyn, N. Y. 11203

Cor. Bkly'n Ave.

Congratulations to

SHLOMO GERTZULIN

from WILHELM'S-Housewares, gifts, etc.

157 Division Ave.

Brooklyn, N. Y. 11211

Best Wishes to

MARTIN ROSENFELD

from Dr. & Mrs. Stanley W. Fishbane

300 Broadway

Brooklyn, N. Y. 11211

#### LIEBERMAN & RUBASHKIN

4308 14 Ave.

Brooklyn, N. Y.

Congratulations to
our nephew and cousin
ABRAHAM MORDOWITZ
upon his graduation
from Mr. & Mrs. Perle and Family

Congratulations to

VICTOR

from Uncle Sol and Aunt Bessie

Mazel Tov to
SHMUEL GROSS
upon his graduation
from Mechel & Esther Davidowicz

Congratulations to

MOSHE BLASSBERGER

from your parents and brother

Best Wishes to

MIKE AND COOKIE SALOMON

upon their marriage

Mazel Tov and Best Wishes to our cousin

MENDEL LIPSCHUTZ

Mr. & Mrs. B. Feigenbaum and Yehuda

Congratulations to SHLOME MENCHE

upon his graduation from His Family

Mazel Tov to

ABY

From Ziday & Bobey

Congratulations & Best Wishes to our dear son

**JOSEPH** 

Mr. & Mrs. Eugene Schon and Albert

מזל מוב

יהי רצון שתצטין כלימוד התורה ובכל דרכיה מאת חיים ופעריל

Congratulations to

MAYER BUCHOLZ

from all his cousins

Congratulations to

MELVIN

upon his graduation

from Mr. & Mrs. Imre Spitz, Marilyn & Rivka

LAMM'S GLATT KOSHER MEAT PRODUCTS

76 Lee Avenue

Brooklyn, N. Y.

Congratulations to

our Brother

DAVID

from Victoria and Sonia Markovits

Congratulations to

BERNARD

upon his graduation Mr. & Mrs. Zakarin

Congratulations to

MARTIN ROSENFELD

CH. FROMMER TEXTILE SPECIALIST

487 Broadway

New York, N. Y.

#### To MORDCHAI

Congratulations on your graduation and Best Wishes in your future endeavors from your Sister, Brenda

Congratulations to our son and brother

SHLOMIE

upon his graduation

from Mr. & Mrs. Weinberger, Gedaliah and Schachne

Congratulations to

SOLOMON WEINBERGER

upon his graduation—from CONSTANT BAVAL OIL CO.

Mazel Tov and Best Wishes to our Very Good Friend

**ELIOT** 

from your faithful friends M. Templeman & M. Golombek

Mazel Tov and Best Wishes to my nephew

DAVID MANDEL

upon his graduation from his Uncle Benjamin Mandel

Congratulations to

CHAIM HALBERSTAM

from S. Goldman and Family

#### STATION LIVE POULTRY CORP.

(Bloom's)

94-02 Liverpool St.

Jamaica, New York

Congratulations to

ABRAHAM MORDOWITZ

from Dr. Samuel M. Schiff

Congratulations to

SHLOMO WERDIGER

from Chaim & Chani Kaufman

Congratulations and Best Wishes to

MOSHE BLASSBERGER

from your cousins Mr. & Mrs. I. Weiss

Best Wishes to

MOSHE BLASSBERGER

upon his graduation

from Mr. & Mrs. S. Wieder & Family

Congratulations on your graduation

Mr. & Mrs, Paul Kar

Mazel Toy to

HILLEL

Rabbi & Mrs. Ezriel Rubin & Family Rabbi & Mrs. Sholom Ginzberg & Family

Congratulations & Best Wishes to our son

MOSHE

from his parents and brother upon his graduation

Phyman Brodt

Manaclam D. Zelmanovitz

Vziel D. Echorn

Harry H. rentoff

martin Rosenfeld

Joseph Hoch Melon spits Jasep grayer Chain H. Steinlerg Usher Y. Schondorf Mordechai Schondorf Jacob M. Wentrant facot Weinberg Laury Kar Steven Bluth Steven Hoffnung yithchok zabare Shelelon Kerl Bernord Zakarin Martin Blumenfrants Paul Klahr ( Palent Mardel alyteigenbaum Solomon Mench Efreim Zoldan Gitzchoke Bouminger Sandy Alex Sternberg

Stanley Rieder Isaac Lamm Abraham M. Mordonitz Meyer Bueholz

Aslomon Weinberger asher Miller gerome S. Schackter Mardechai Muschel Mornis Scharhan Meilech Kurger Joseph Schon avrohom y. Pollale Frobert Weinberg Joseph Knoth Ben Lewin Jaul Jaml Samuel Grossman benchan Benger Neal Hartman anaham Wieder Ruven y. Rosenberg Mordechai M. Silver Mendel Lipschitz Showel Bross Jacob Neuman Benjamin Bransdoyler

Elist Kaplan Love Rosenbaum Shelder Joseph Whubel Larry a. Rubin Ezriel Redunan Leslie Mandel David Ungereocher Shomo Aberdiger Philip Goldfeder Joshun Berkowy Jerone H. Markowitz David Markovitis Isaac Obstfold Joseph M. Jerry Jack aron Jonny Geisler Victor Fried Jacob Kohen allan Berger dand H. Belger Zalman Raber Mordechoe Moskowitz

Harry Klanstenfeld David Claron Edelatein Yeloshua Schachter Shlowo Gentzuling Eusen Kennalody

> Charles Werren Segal Eli Jegen Claim Hallerstam Joseph Teshbourt Simuel Fodemsh Bernard Weinberg alfred Klugmann Corrain Savitt Mordchai Preiserowicz Martin Emborn Yehuda Brossberger Jerry Weissman Herochel Wens Tommy Vogelmann David Berger Warred Mandy Jerodd Berger Moshe Ravita alraham Silberstein Shaye Mores Soane Herschlag Robert Fredlander

